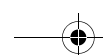
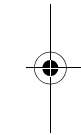
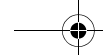
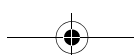
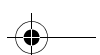
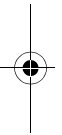


APX™ TWO-WAY RADIOS

# APX MOBILE 09 CONTROL HEAD QUICK REFERENCE GUIDE



- |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | FR | IT | ES | PR | NL | DA | SV | SF |
| HU | GK | LV | SK | TU | CZ | PL | RO | RU | AR |





## ASTRO® APX™ O9 Control Head Mobile Radio Quick Reference Card

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Mobile Two-Way Radios

#### ATTENTION!

This radio is restricted to Occupational use only. Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Mobile Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

#### Radio On/Off

Press the **Power On/Off** button to toggle the power on or off.

#### Adjusting Volume

Turn the **Volume** knob clockwise to increase volume or counterclockwise to decrease the volume.

#### Selecting a Zone

- 1 **▶** or **◀** to **Zone**. Press the **Menu Select** button directly under the **Zone**.
- 2 **▲** or **▼** button until the desired zone is displayed.
- 3 Press the **Menu Select** button directly below **Select** to confirm the displayed zone.
- 4 Press the **PTT** button to begin transmitting on the displayed zone channel.



- 1 Siren Control Buttons
- 2 Programmable Buttons (Top)
- 3 Response Selector
- 4 Directional Buttons
- 5 Orange Button
- 6 Public Address Button
- 7 Keypad
- 8 Data Feature Button
- 9 Mode Knob
- 10 4-Way Navigation Button
- 11 Home Button
- 12 Status Icons
- 13 Programmable Buttons (Bottom)
- 14 Menu Select Buttons
- 15 Volume Knob
- 16 Display Backlight Control Buttons
- 17 LED Indicators
- 18 Power On/Off Button

#### Selecting a Channel

- 1 **▶** or **◀** to **Channel**. Press the **Menu Select** button directly under the **Channel**.
- 2 **▲** or **▼** button until the desired channel is displayed.
- 3 Press the **Menu Select** button directly below **Select** to confirm the selected channel.
- 4 Press the **PTT** button to begin transmitting on the displayed zone channel.

#### Radio Controls

- 1 Turn the **Mode Knob** to scroll to the required channel.
- 2 Press **PTT** button to transmit on the selected zone channel.

#### Receiving and Transmitting

- 1 Take the microphone off hook.
- 2 Select zone/channel.
- 3 Listen for a transmission.  
**OR**  
Turn the **Volume Knob**.  
**OR**  
**▶** or **◀** to **Monitor** then press the **Menu Select** button directly below Monitor and listen for activity.
- 4 Adjust volume, if necessary.
- 5 Press the **PTT** button to transmit; release to receive.

### Sending an Emergency Alarm

- 1 Press the **Emergency** button. A tone sounds and the display shows **EMERGENCY** and the current zone or channel.
- 2 A dispatcher acknowledgment **ACK RECEIVED** display follows.  
**AND, Trunking Only:**  
A high-pitched tone indicates that the alarm has been received by the trunked system's central controller.
- 3 Press and hold the emergency button or the **PTT** button to return to normal operation.

*To exit emergency at any time, press and hold the **Emergency** button.*

### Sending an Emergency Call (Trunking Only)

- 1 Press the **Emergency** button.
- 1 A tone sounds and the display shows **EMERGENCY** and the current zone or channel.  
**OR**  
A talk prohibited tone sounds when the selected channel does not support emergency.
- 2 Press and hold the **PTT** button. Speak clearly into the microphone.
- 3 Release the **PTT** to end the transmission.

*To exit emergency at any time, press and hold the **Emergency** button.*

### Sending a Silent Emergency Alarm

- 1 Press the **Emergency** button to activate the silent alarm feature.
- 2 The display does not change; the LED does not light up, and there is no tone.

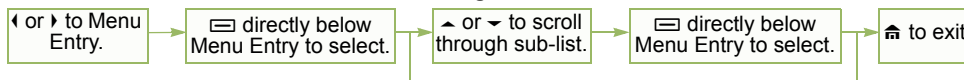
*If silent emergency alarm is used with emergency call, pressing the **PTT** button exits the silent mode and initiates the emergency call.*

### Display Status Icons

	Receiving a call or data
	Transmitting a call or data
	The more stripes, the stronger the signal strength for the current site (trunking only).
	Direct radio to radio communication or connected through a repeater. <b>On</b> = Direct <b>Off</b> = Repeater
	This channel is being monitored.
	Voice muting the affiliated trunking talkgroup or selected conventional channel. <b>On</b> = Enabled <b>Off</b> = Disabled
	<b>L</b> = Radio is set at Low power. <b>H</b> = Radio is set at High power.
	Scanning a scan list.
	<b>Blinking dot</b> = Detects activity on the Priority-One Channel during scan.
	<b>Steady dot</b> = Detects activity on the Priority-Two Channel during scan.

	The vote scan feature is enabled.
	<b>On</b> = Secure operation. <b>Off</b> = Clear operation. <b>Blinking</b> = Receiving an encrypted voice call.
	<b>On</b> = AES Secure operation. <b>Off</b> = Clear operation. <b>Blinking</b> = Receiving an encrypted voice call.
	<b>On</b> = Location feature enabled, and location signal available. <b>Off</b> = Location feature disabled. <b>Blinking</b> = Location feature enabled, but location signal unavailable.
	<b>On</b> = User is currently associated with the radio. <b>Off</b> = User is currently not associated with the radio. <b>Blinking</b> = Device registration or user registration with the server failed due to an invalid username or pin.
	Data activity is present.
	Indicates that the text entry is currently in hexadecimal mode.
	Alternates between red and blue when the lightbar is on.

### Menu Navigation



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.





## Kurzübersichtskarte für mobile Funkgeräte mit ASTRO APX™ 09-Bedienkopf

### Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Mobilfunkgeräte

#### ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen. Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Mobilfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

#### Funkgerät ein/aus

Drücken Sie die Taste **Power On/Off**, um die Versorgungsspannung ein- oder auszuschalten.

#### Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Knopf **Volume** nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. nach links, um die Lautstärke zu verringern.

#### Auswählen einer Zone

- 1 **►** oder **◄** auf **Zone**. Drücken Sie die Taste **Menu Select**, direkt unterhalb von **Zone**.
- 2 Taste **▲** oder **▼**, bis die gewünschte Zone angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie die Taste **Menu Select** direkt unterhalb von **Select**, um die angezeigte Zone zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um das Senden auf dem angezeigten Zonenkanal zu beginnen.



#### Auswählen eines Kanals

- 1 **►** oder **◄** auf **Kanal**. Drücken Sie die Taste **Menu Select**, direkt unterhalb von **Channel**.
- 2 Taste **▲** oder **▼**, bis der gewünschte Kanal angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie die Taste **Menu Select**, direkt unterhalb von **Select**, um den angezeigten Kanal zu bestätigen.
- 4 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um das Senden auf dem angezeigten Zonenkanal zu beginnen.

#### Bedienelemente des Funkgeräts

- 1 Drehen Sie den Knopf **Mode**, um zum gewünschten Kanal zu rollen.
- 2 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um auf dem gewählten Zonenkanal zu senden.

- 1 Sirenensteuertasten
- 2 Programmierbare Tasten (oben)
- 3 Antwortwahlschalter
- 4 Richtungstasten
- 5 Orangefarbene Taste
- 6 Taste Public Address
- 7 Tastenfeld
- 8 Taste Datenfunktion
- 9 Knopf Mode
- 10 4-Wege-Navigationstaste
- 11 Taste Home
- 12 Statussymbole
- 13 Programmierbare Tasten (unten)
- 14 Tasten Menu Select
- 15 Knopf Volume
- 16 Steuertasten Anzeigen-Hintergrundbeleuchtung
- 17 LED-Anzeigen
- 18 Taste Power On/Off

#### Empfangen und Senden

- 1 Nehmen Sie das Mikrofon von der Halterung.
- 2 Wählen Sie die Zone/den Kanal.
- 3 Abhören einer Übertragung.  
**ODER**  
Drehen Sie den Knopf **Volume**.  
**ODER**  
**►** oder **◄** auf **Monitor**, drücken Sie dann die Taste **Menu Select**, direkt unterhalb von Monitor, und hören Sie auf Aktivitäten.
- 4 Stellen Sie die Lautstärke ein, falls erforderlich.
- 5 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)** zum Senden; geben Sie diese für den Empfang frei.

### Senden eines Notrufs

1 Drücken Sie die Taste **Emergency**. Ein Ton ertönt, und die Anzeige zeigt **EMERGENCY** sowie die aktuelle Zone oder den aktuellen Kanal.

2 Eine Versandbestätigungsanzeige **ACK RECEIVED** folgt.  
**UND, nur Bündelung:**  
 Ein hoher Ton zeigt an, dass der Alarm durch das Bündelfunksystem der zentralen Steuerung empfangen wurde.

3 Drücken und halten Sie die Taste **Emergency** oder **PTT**, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

*Drücken und halten Sie, um den Notrufzustand jederzeit zu verlassen, die Taste **Emergency**.*

### Senden eines Notruf (nur Bündelung)

1 Drücken Sie die Taste **Emergency**.

2 Ein Ton ertönt, und die Anzeige zeigt **EMERGENCY** sowie die aktuelle Zone oder den aktuellen Kanal.  
**ODER**  
 Ein Gesperrt-Ton ertönt, wenn der gewählte Kanal den Notruf nicht unterstützt.

3 Drücken und halten Sie die **Sendetaste (PTT)**. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

4 Geben Sie die **Sendetaste (PTT)** frei, um das Senden zu beenden.

*Drücken und halten Sie, um den Notrufzustand jederzeit zu verlassen, die Taste **Emergency**.*

### Senden eines stillen Notrufs

1 Drücken Sie die Taste **Emergency**, um die stille Notruffunktion zu aktivieren.

2 Die Anzeige ändert sich nicht, die LED leuchtet nicht, und es ertönt kein Ton.

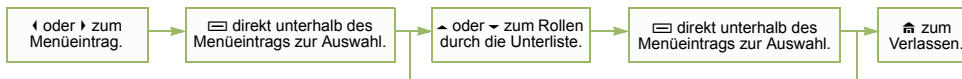
*Wird der stille Notrufalarm für einen Notruf eingesetzt, so verlässt das Drücken der **Sendetaste (PTT)** den stillen Moduszustand und leitet den Notruf ein.*

### Anzeigestatussymbole

	Entgegennehmen eines Anrufs oder von Daten
	Senden eines Anrufs oder von Daten
	Je mehr Streifen, desto stärker ist die Signalstärke der aktuellen Station (nur Bündelung).
	Direkte Funk-zu-Funk Kommunikation oder Kommunikation über einen Repeater. <b>Ein</b> = direkt <b>Aus</b> = Repeater
	Dieser Kanal wird überwacht.
	Stimmenstumschaltung der angeschlossenen gebündelten Gesprächsgruppe oder des ausgewählten konventionellen Kanals. <b>Ein</b> = aktiviert <b>Aus</b> = deaktiviert
<b>H</b> ODER <b>L</b>	<b>L</b> = Funkgerät ist auf niedrige Sendeleistung eingestellt. <b>H</b> = Funkgerät ist auf hohe Sendeleistung eingestellt.
	Abfragen einer Abfrageliste.
	<b>Blinkender Punkt</b> = erfasst eine Aktivität auf dem Kanal mit Priorität 1 während der Abfrage. <b>Dauerpunkt</b> = erfasst eine Aktivität auf dem Kanal mit Priorität 2 während der Abfrage.

	Die Abstimmungsabfrage-Funktion ist aktiviert.
	<b>Ein</b> = sicherer Betrieb. <b>Aus</b> = Löschbetrieb. <b>Blinkend</b> = Empfang eines verschlüsselten Sprachanrufs.
	<b>Ein</b> = AES sicherer Betrieb. <b>Aus</b> = Löschbetrieb. <b>Blinkend</b> = Empfang eines verschlüsselten Sprachanrufs.
	<b>Ein</b> = Lokalisierungsfunktion aktiviert und das Lokalisierungssignal ist verfügbar. <b>Aus</b> = Lokalisierungsfunktion ist deaktiviert. <b>Blinkend</b> = Lokalisierungsfunktion ist aktiviert, aber das Lokalisierungssignal ist nicht verfügbar.
	<b>Ein</b> = Benutzer ist zurzeit mit dem Funkgerät verbunden. <b>Aus</b> = Benutzer ist zurzeit nicht mit dem Funkgerät verbunden. <b>Blinkend</b> = Geräte- oder Benutzerregistrierung mit dem Server aufgrund eines ungültigen Benutzernamens oder einer ungültigen PIN fehlgeschlagen.
	Datenaktivität ist vorhanden.
	Zeigt an, dass sich die Texteingabe derzeit im Hexadezimal-Modus befindet.
	Wechselt zwischen rot und blau, wenn der Lichtbalken eingeschaltet ist.

### Menünavigation



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



## Fiche de référence rapide Radio mobile à tête de commande ASTRO® APX™ 09

### Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles mobiles

#### ATTENTION !

Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement. Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles mobiles. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

#### Radio Marche/Arrêt

Appuyez sur l'interrupteur **Marche/Arrêt** pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.

#### Réglage du volume

Tournez le bouton **Volume** dans le sens horaire pour augmenter le volume ou dans le sens antihoraire pour le réduire.

#### Sélection d'une zone

- 1 ▶ ou ◀ pour accéder à **Zone**. Appuyez sur le bouton de **sélection de menu** directement sous le bouton **Zone**.
- 2 Bouton ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la zone désirée soit affichée.
- 3 Appuyez sur le bouton de **sélection de menu** juste en dessous de **Sélectionner** pour confirmer la zone affichée.
- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour commencer à émettre sur le canal de la zone affichée.



- 1 Boutons de commande de sirène
- 2 Boutons programmables (supérieurs)
- 3 Sélecteur de réponse
- 4 Touches directionnelles
- 5 Bouton orange
- 6 Bouton de diffusion sonore
- 7 Clavier
- 8 Bouton de fonction de données
- 9 Bouton de mode
- 10 Bouton de navigation 4 voies
- 11 Bouton Accueil
- 12 Icônes d'état
- 13 Boutons programmables (inférieurs)
- 14 Boutons de sélection de menus
- 15 Bouton de volume
- 16 Boutons de commande du rétro-éclairage
- 17 Indicateurs à DEL
- 18 Bouton Marche/Arrêt

#### Sélection d'un canal

- 1 ▶ ou ◀ pour accéder à **Canal**. Appuyez sur le bouton de **sélection de menu** directement sous le bouton **Canal**.
- 2 Bouton ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la zone désirée soit affichée.
- 3 Appuyez sur le bouton de **sélection de menu** juste en dessous de **Sélectionner** pour confirmer le canal sélectionné.
- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour commencer à émettre sur le canal de la zone affichée.

#### Commandes radio

- 1 Tournez le **Bouton de mode** pour accéder au canal requis.
- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour émettre sur le canal de la zone sélectionnée.

#### Réception et transmission

- 1 Décochez le micro.
- 2 Sélectionnez la zone/le canal.
- 3 Ecoutez une transmission.  
**OU**  
Tournez le **Bouton de volume**.  
**OU**  
▶ ou ◀ pour accéder à **Moniteur**, puis appuyez sur le bouton de **sélection de menu** juste en dessous de **Moniteur** et écoutez s'il y a une activité.
- 4 Réglez le volume, si nécessaire.
- 5 Appuyez sur le bouton **PTT** pour transmettre ; lâchez-le pour recevoir.

## ■ Envoi d'une alarme d'urgence

- 1 Appuyez sur le bouton d'**urgence**. Une tonalité retentit et l'écran affiche **URGENCE**, ainsi que la zone et le canal actuels.
- 2 Un affichage d'accusé de réception du répartiteur **ACC. REÇU** apparaît.  
**ET, ressources partagées uniquement :**  
Une tonalité aiguë indique que l'alarme a été reçue par le contrôleur central du système à ressources partagées.
- 3 Maintenez enfoncé le bouton d'urgence ou le bouton **PTT** pour revenir à un fonctionnement normal.

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, maintenez le bouton d'urgence enfoncé.*

## ■ Envoi d'un appel d'urgence (ressources partagées uniquement)

- 1 Appuyez sur le bouton d'**urgence**.
- 2 Une sonnerie retentit et l'écran affiche **URGENCE**, ainsi que la zone et le canal actuels.  
**OU**  
Une tonalité indiquant qu'il est impossible de parler retentit lorsque le canal sélectionné ne prend pas en charge le mode d'urgence.
- 3 Maintenez le bouton **PTT** enfoncé. Parlez clairement dans le microphone.
- 4 Relâchez le bouton **PTT** pour mettre fin à la transmission.

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, maintenez le bouton d'urgence enfoncé.*

## ■ Envoi d'une alarme d'urgence silencieuse


- 1 Appuyez sur le bouton d'**urgence** pour activer la fonctionnalité d'alarme silencieuse.
- 2 L'affichage ne change pas, le voyant ne s'allume pas et il n'y a pas de tonalité.

*Si l'alarme d'urgence silencieuse est utilisée avec l'appel d'urgence, appuyer sur le bouton **PTT** permet de quitter le mode silencieux et de lancer l'appel d'urgence.*

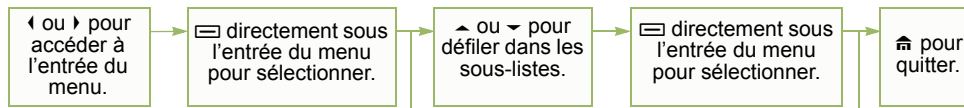
Français

## ■ Icônes d'état d'affichage

	Réception d'un appel ou de données.
	Transmission d'un appel ou de données.
	Plus il y a de lignes, plus le signal est puissant pour le site actuel (ressources partagées uniquement).
	Communication directe radio-radio ou communication à travers un répéteur. <b>Marche</b> = Direct <b>Arrêt</b> = Répéteur
	Ce canal est surveillé.
	Blocage de la voix du groupe de discussion affilié en ressources partagées ou du canal conventionnel sélectionné. <b>Marche</b> = Activé <b>Arrêt</b> = Désactivé
	<b>H</b> ou <b>L</b> <b>L</b> = Radio réglée sur basse puissance. <b>H</b> = Radio réglée sur haute puissance.
	Numérisation d'une liste de balayage.
	<b>Point clignotant</b> = Détecte une activité sur le Canal de priorité un pendant le balayage. <b>Point fixe</b> = Détecte une activité sur le Canal de priorité deux pendant le balayage.
	La fonction de balayage Vote scan est activée.

	<b>Marche</b> = Fonctionnement sécurisé. <b>Arrêt</b> = Effacer l'opération. <b>Clignotement</b> = Réception d'un appel vocal crypté.
	<b>Marche</b> = Fonctionnement sécurisé AES. <b>Arrêt</b> = Effacer l'opération. <b>Clignotement</b> = Réception d'un appel vocal crypté.
	<b>Marche</b> = Fonction de localisation activée et signal de localisation disponible. <b>Arrêt</b> = Fonction de localisation désactivée. <b>Clignotement</b> = Fonction de localisation activée, mais signal d'emplacement non disponible.
	<b>Marche</b> = L'utilisateur est actuellement associé à la radio. <b>Arrêt</b> = L'utilisateur n'est actuellement pas associé à la radio. <b>Clignotement</b> = L'enregistrement du périphérique ou l'inscription de l'utilisateur avec le serveur a échoué en raison d'un nom d'utilisateur ou d'une broche invalide.
	L'activité de données est présente.
	Indique que l'entrée de texte est actuellement en mode hexadécimal.
	Alterne entre rouge et bleu lorsque la rampe de signalisation est activée.

## Menu de navigation



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



## Scheda di riferimento del frontalino di comando della radiomobile Astro® APX™ O9

### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radiomobili ricetrasmittenti

#### ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radiomobili ricetrasmittenti, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

#### Radio On/Off

Premere il pulsante **On/Off** per accendere o spegnere.

#### Regolare il volume

Girare la manopola del **Volume** in senso orario per aumentare il volume o in senso antiorario per diminuirlo.

#### Selezionare una zona

- 1 **► ◀** a **Zone** (zona). Premere il pulsante di **selezione menu** direttamente sotto **Zone** (zona).
- 2 Tasto **▲** o **▼** fino a che la zona desiderata sia evidenziata.
- 3 Premere il pulsante **Selezione menu** direttamente sotto **Select** (selezione) per confermare la zona evidenziata.
- 4 Premere il tasto **PTT** per cominciare a trasmettere sul canale della zona evidenziata.



- 1 Tasti di controllo sirena
- 2 Tasti programmabili (in alto)
- 3 Selettore risposta
- 4 Tasti direzionali
- 5 Tasto arancio
- 6 Tasto di indirizzo pubblico
- 7 Tastiera
- 8 Tasto dati sulle funzionalità
- 9 Manopola di modalità
- 10 Tasto di navigazione a 4 vie
- 11 Tasto Home
- 12 Simboli di stato
- 13 Tasti programmabili (in basso)
- 14 Tasto di selezione menu
- 15 Manopola del volume
- 16 Tasti di controllo della retroilluminazione del display
- 17 Indicatori LED
- 18 Tasto di on/off

#### Selezionare un canale

- 1 **► ◀** a **Channel** (canale). Premere il pulsante **Selezione menu** direttamente sotto **Channel** (canale).
- 2 Tasto **▲** o **▼** fino a che il canale desiderato sia evidenziato.
- 3 Premere il pulsante di **Selezione menu** direttamente sotto **Select** (selezione) per confermare il canale selezionato.
- 4 Premere il tasto **PTT** per cominciare a trasmettere sul canale della zona evidenziata.

#### Controlli radio

- 1 Girare la **Manopola di modalità** per scorrere al canale richiesto.
- 2 Premere il tasto **PTT** per trasmettere sul canale della zona selezionata.

#### Ricevere e trasmettere

- 1 Sganciare il microfono.
- 2 Selezionare la zona/il canale.
- 3 Restare in ascolto per rilevare una trasmissione.  
**O**  
 Girare la **Manopola del volume**.  
**O**  
**► ◀** a **Mon** (Monitorare) poi premere il tasto di **selezione menu** direttamente sotto **Mon** (Monitorare) e restare in ascolto per rilevare attività.
- 4 Regolare il volume se necessario.
- 5 Premere il tasto **PTT** per trasmettere; rilasciare per ricevere.

### Mandare un segnale di emergenza

- 1 Premere il tasto **Emergenza**. Si sente un tono ed il display mostra **EMERGENCY** (emergenza) e la zona ed il canale attuali.
- 2 A seguito si vedrà un messaggio di riconoscimento del mittente **ACK RECEIVED** (riconoscimento ricevuto).  
**E, solo trunking:**  
Un tono alto indica che l'allarme è stato ricevuto dal controllore del sistema centrale trunked.
- 3 Premere e tenere premuto il tasto di emergenza o il tasto **PTT** per ritornare al funzionamento normale.

*Per uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento, premere e tenere premuto il tasto di **Emergenza**.*

### Inoltare una chiamata di emergenza (solo Trunking)

- 1 Premere il tasto **Emergenza**.
- 2 Si sente un tono ed il display mostra **EMERGENCY** (emergenza) e la zona ed il canale attuali.  
**O**  
Si sente un tono di divieto di parlare quando il canale selezionato non supporta l'emergenza.
- 3 Premere e tenere premuto il tasto **PTT**. Parlare con chiarezza nel microfono.
- 4 Rilasciare il tasto **PTT** per terminare la trasmissione.

*Per uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento, premere e tenere premuto il tasto di **Emergenza**.*

### Mandare un segnale di emergenza silenzioso

- 1 Premere il tasto **Emergenza** per attivare il dispositivo d'allarme silenzioso.
- 2 Il display non cambia, il LED non si illumina e non c'è tono.

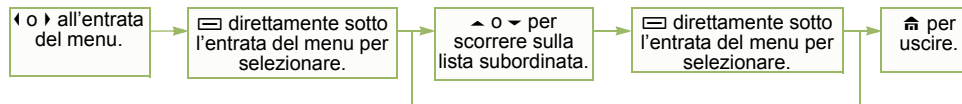
*Se il segnale d'emergenza viene usato con una chiamata di emergenza, la pressione del tasto **PTT** fa uscire dalla modalità silenziosa ed inizia la chiamata d'emergenza.*

### Simboli dello stato del display

	Ricevere una chiamata o dati.
	Trasmettere una chiamata o dati.
	Più barrette ci sono, più forte il segnale per il sito attuale (solo trunking).
	Comunicazione radio a radio diretta o comunicazione tramite un ripetitore. <b>On</b> = Diretto <b>Off</b> = Ripetitore
	Questo canale è controllato.
	Mettere in silenziatore talkgroup affiliato di trunking o al canale convenzionale selezionato. <b>On</b> = abilitato <b>Off</b> = disabilitato
	L = la radio è regolata a bassa potenza. H = la radio è regolata ad alta potenza.
	Scansionare una lista scansiono.
	<b>Puntino lampeggiante</b> = Rileva attività sul canale di priorità Uno durante lo scansionamento.
	<b>Puntino fisso</b> = Rileva attività sul canale di priorità Due durante lo scansionamento.

	Il dispositivo di scansionamento voto è abilitato.
	<b>On</b> = funzionamento sicuro. <b>Off</b> = operazione di cancellazione. <b>Lampeggiante</b> = ricevimento di una chiamata vocale criptata.
	<b>On</b> = funzionamento sicuro. <b>Off</b> = operazione di cancellazione. <b>Lampeggiante</b> = ricevimento di una chiamata vocale criptata.
	<b>On</b> = Dispositivo posizione abilitato e segnale di posizione disponibile. <b>Off</b> = Dispositivo posizione disabilitato. <b>Lampeggiante</b> = Dispositivo posizione abilitato, ma segnale di posizione non disponibile.
	<b>On</b> = L'utente è attualmente associato con la radio. <b>Off</b> = L'utente attualmente non è associato con la radio. <b>Lampeggiante</b> = La registrazione del dispositivo o dell'utente con il server è fallita a causa di un username o un pin invalido.
	C'è attività di dati.
	Indica che l'immissione di testo è attualmente in modalità esadecimale.
	Quando la barra luminosa è accesa, alterna fra rosso e blu.

### Navigazione del menu







## Tarjeta de referencia rápida del terminal de control de radio móvil Astro® APX™ O9

### Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales móviles

**¡ATENCIÓN!**

Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral. Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales móviles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

#### Encendido y apagado del radio

Presione el botón de **encendido/apagado** para encender o apagar el dispositivo.

#### Ajuste del volumen

Gire la perilla de **volumen** a la derecha para aumentar el volumen y a la izquierda para disminuirlo.

#### Selección de zona

- 1 **▶** o **◀** para **Zone (Zona)**. Presione el botón de **selección de menú** justo debajo de **Zone (Zona)**.
- 2 Los botones **▲** o **▼** hasta que aparezca la zona deseada.
- 3 Presione el botón de **selección de menú** justo debajo de **Select (Seleccionar)** para confirmar la zona que se muestra.
- 4 Presione el botón **PTT** para comenzar a transmitir en el canal de la zona que se muestra.



- 1 Botones de control de sirena
- 2 Botones programables (superiores)
- 3 Selector de respuesta
- 4 Botones direccionales
- 5 Botón anaranjado
- 6 Botón de mensaje público
- 7 Teclado numérico
- 8 Botón de función de datos
- 9 Perilla de modo
- 10 Botón de navegación de 4 vías
- 11 Botón de inicio
- 12 Iconos de estado
- 13 Botones programables (inferiores)
- 14 Botones de selección de menú
- 15 Perilla de volumen
- 16 Botones de control de retroiluminación de la pantalla
- 17 Indicadores de LED
- 18 Botón de encendido/apagado

#### Selección de canal

- 1 **▶** o **◀** para **Channel (Canal)**. Presione el botón de **selección de menú** justo debajo de **Channel (Canal)**.
- 2 Los botones **▲** o **▼** hasta que aparezca el canal deseado.
- 3 Presione el botón de **selección de menú** justo debajo de **Select (Seleccionar)** para confirmar el canal seleccionado.
- 4 Presione el botón **PTT** para comenzar a transmitir en el canal de la zona que se muestra.

#### Controles del radio

- 1 Gire la **perilla de modo** para avanzar hasta el canal requerido.
- 2 Presione el botón **PTT** para transmitir en el canal de la zona seleccionado.

#### Recepción y transmisión

- 1 Quite el micrófono del sujetador.
- 2 Seleccione zona/canal.
- 3 Espere hasta escuchar una transmisión.  
**O**  
Gire la **perilla de volumen**.  
**O**  
**▶** o **◀** para **Monitor (Supervisar)** y luego presione el botón de **selección de menú** justo debajo de **Monitor (Supervisar)** y espere para escuchar actividad.
- 4 Ajuste el volumen si es necesario.
- 5 Presione el botón **PTT** para transmitir y suéltelo para recibir.

### Envío de una alarma de emergencia

- 1 Presione el botón de **emergencia**. Se reproducirá un tono y la pantalla mostrará **EMERGENCY (EMERGENCIA)** y la zona o el canal actuales.
- 2 A continuación se mostrará un reconocimiento de la central de radio **ACK RECEIVED (SE RECIBIO RECONOCIMIENTO)**.  
**Y, sólo en el caso de enlace troncal:**  
Un tono agudo indica que el controlador central del sistema de enlace troncal ha recibido la alarma.
- 3 Presione y mantenga presionado el botón de emergencia o el botón **PTT** para volver al funcionamiento normal.

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, presione y mantenga presionado el botón de **emergencia**.*

### Envío de una llamada de emergencia (sólo en enlace troncal)

- 1 Presione el botón de **emergencia**.
- 2 Se reproducirá un tono y la pantalla mostrará **EMERGENCY (EMERGENCIA)** y la zona o el canal actuales.  
○ Cuando el canal seleccionado no admite las emergencias, se reproduce un tono de prohibición de hablar.
- 3 Presione y mantenga presionado el botón **PTT**. Hable claramente en el micrófono.
- 4 Suelte el botón **PTT** para terminar la transmisión.

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, presione y mantenga presionado el botón de **emergencia**.*

### Envío de una alarma de emergencia silenciosa

- 1 Presione el botón de **emergencia** para activar la función de alarma silenciosa.
- 2 La pantalla no cambia, el LED no se enciende y no hay tonos.

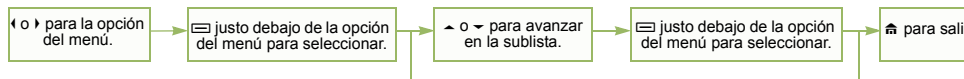
*Si la alarma de emergencia silenciosa se utiliza con la llamada de emergencia, al presionar el botón **PTT** se cancela el modo silencioso y se inicia la llamada de emergencia.*

### Iconos de estado de la pantalla

	Recepción de una llamada o de datos.
	Transmisión de una llamada o de datos.
	Entre más barras, mayor será la intensidad de la señal en el sitio actual (sólo en enlace troncal).
	Comunicación directa de radio a radio o conexión a través de un repetidor. <b>Encendido</b> = directa <b>Apagado</b> = repetidor
	Se está supervisando este canal.
	La voz silencia el grupo de contactos de enlace troncal afiliado o el canal convencional seleccionado. <b>Encendido</b> = activado <b>Apagado</b> = desactivado
	L = el radio está configurado en baja potencia. H = el radio está configurado en alta potencia.
	Explorando una lista de exploración.
	<b>Punto intermitente</b> = detecta la actividad en el canal de prioridad 1 durante la exploración. <b>Punto continuo</b> = detecta la actividad en el canal de prioridad 2 durante la exploración.

	La función de exploración de votos está activada.
	<b>Encendido</b> = funcionamiento seguro. <b>Apagado</b> = funcionamiento libre. <b>Intermitente</b> = recibiendo una llamada de voz cifrada.
	<b>Encendido</b> = funcionamiento seguro de AES. <b>Apagado</b> = funcionamiento libre. <b>Intermitente</b> = recibiendo una llamada de voz cifrada.
	<b>Encendido</b> = función de localización activada y señal de localización disponible. <b>Apagado</b> = función de localización desactivada. <b>Intermitente</b> = función de localización activada, pero no hay señal de localización disponible.
	<b>Encendido</b> = el usuario está asociado actualmente con el radio. <b>Apagado</b> = el usuario no está asociado actualmente con el radio. <b>Intermitente</b> = falló el registro del dispositivo o el registro del usuario con el servidor debido a un nombre de usuario o NIP no válidos.
	Hay actividad de datos presente.
	Indica que la entrada de texto está actualmente en modo hexadecimal.
	Alterna entre rojo y azul cuando la barra de luz está encendida.

### Navegación del menú



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.





## ASTRO® APX™ - Cartão de referência rápida do rádio móvel com cabeça de controlo O9

### Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios móveis bidirecionais

#### ATENÇÃO!

Este rádio destina-se apenas a utilização profissional. Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios móveis bidirecionais, que contém instruções importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

#### Ligar/Desligar o Rádio

Prima o botão **Ligar/Desligar** para ligar/desligar o rádio.

#### Ajustar o Volume

Rode o botão do **Volume** para a direita para aumentar o volume ou para a esquerda para diminuir o volume.

#### Selecionar uma Zona

- 1 ▶ ou ◀ até **Zona**. Prima o botão **Seleção de Menu** imediatamente abaixo de **Zona**.
- 2 Botão ▲ ou ▼ até que a zona pretendida seja apresentada.
- 3 Prima o botão **Seleção de Menu** imediatamente abaixo de **Selecionar** para confirmar a zona apresentada.
- 4 Prima o botão **PTT** para iniciar a transmissão no canal da zona apresentado.



- 1 Botões de Controlo da Sirena
- 2 Botões Programáveis (superior)
- 3 Seletor de Resposta
- 4 Botões Direcionais
- 5 Botão Laranja
- 6 Botão de Endereço Público
- 7 Teclado
- 8 Botão da Função Dados
- 9 Botão de Modo
- 10 Botão de Navegação de 4 Rotas
- 11 Botão Início
- 12 Ícones de Estado
- 13 Botões Programáveis (inferior)
- 14 Botões de Seleção de Menu
- 15 Botão do Volume
- 16 Botões de Controlo da Luz de Fundo do Ecrã
- 17 Indicadores LED
- 18 Botão Ligar/Desligar

#### Selecionar um Canal

- 1 ▶ ou ◀ até **Canal**. Prima o botão **Seleção de Menu** imediatamente abaixo de **Canal**.
- 2 Botão ▲ ou ▼ até que o canal pretendido seja apresentado.
- 3 Prima o botão **Seleção de Menu** imediatamente abaixo de **Selecionar** para confirmar o canal selecionado.
- 4 Prima o botão **PTT** para iniciar a transmissão no canal da zona apresentado.

#### Controlos do Rádio

- 1 Rode o **Botão de Modo** para se deslocar até ao canal pretendido.
- 2 Prima o botão **PTT** para transmitir no canal da zona apresentado.

#### Receção e Transmissão

- 1 Tire o microfone da base.
- 2 Selecione a zona/canal.
- 3 Ouça uma transmissão.  
**OU**  
Rode o **Botão do Volume**.  
**OU**  
▶ ou ◀ até **Monitor**, em seguida, prima o botão **Seleção de Menu** imediatamente abaixo de Monitor e ouça atividade.
- 4 Ajuste o volume, se necessário.
- 5 Prima o botão **PTT** para transmitir e solte-o para receber.

### Enviar um Alarme de Emergência

- 1 Prima o botão **Emergência**. É emitido um tom e o ecrã apresenta **EMERGÊNCIA** e o canal e zona atual.
- 2 Segue-se um ecrã de reconhecimento do supervisor **REC. RECEBIDO**.  
**E, apenas truncagem:**  
Um tom de frequência elevada indica que o alarme foi recebido pelo controlador central do sistema interligado.
- 3 Mantenha premido o botão de emergência ou o botão **PTT** para regressar à operação normal.

*Para sair do modo de emergência em qualquer momento, mantenha premido o botão **Emergência**.*

### Realizar uma Chamada de Emergência (apenas truncagem)

- 1 Prima o botão **Emergência**.
- 2 É emitido um tom e o ecrã apresenta **EMERGÊNCIA** e o canal e zona atual.  
**OU**  
É emitido de tom de conversa proibida quando o canal selecionado não suporta o modo de emergência.
- 3 Mantenha premido o botão **PTT**. Fale claramente para o microfone.
- 4 Solte o botão **PTT** para terminar a transmissão.

*Para sair do modo de emergência em qualquer momento, mantenha premido o botão **Emergência**.*

### Enviar um Alarme de Emergência Silencioso

- 1 Prima o botão **Emergência** pré-programado para ativar a função de alarme silencioso.
- 2 O ecrã não altera, o LED não acende e não é emitido qualquer tom.

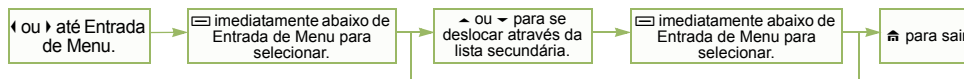
*Se o alarme de emergência silencioso for utilizado com uma chamada de emergência, ao premir o botão **PTT** sai do modo silencioso e inicia a chamada de emergência.*

### Ícones de Estado do Ecrã

	Receber uma chamada ou dados.
	Transmitir uma chamada ou dados.
	Quantas mais barras forem exibidas, maior a força do sinal no local atual (apenas interligação).
	Comunicação direta rádio para rádio ou ligado através de um repetidor. <b>Ligado</b> = Direta <b>Desligado</b> = Repetidor
	Este canal está a ser monitorizado.
	Silenciamento de voz do grupo de conversação de interligação associado ou canal convencional selecionado. <b>Ligado</b> = Ativado <b>Desligado</b> = Desativado
	L = O rádio encontra-se em baixa potência. H = O rádio encontra-se em alta potência.
	Procurar numa lista de procura.
	<b>Ponto intermitente</b> = Deteta atividade no Canal Prioritário 1 durante a procura. <b>Ponto constante</b> = Deteta atividade no Canal Prioritário 2 durante a procura.

	A função de procura de voto está ativada.
	<b>Ligado</b> = Operação segura. <b>Ligado</b> = Operação clara. <b>Intermitente</b> = A receber uma chamada de voz encriptada.
	<b>Ligado</b> = Operação segura AES. <b>Ligado</b> = Operação clara. <b>Intermitente</b> = A receber uma chamada de voz encriptada.
	<b>Ligado</b> = Função de localização ativada e sinal de localização disponível. <b>Desligado</b> = Função de localização desativada. <b>Intermitente</b> = Função de localização ativada, mas sem sinal de localização.
	<b>Ligado</b> = Atualmente, o utilizador está atualmente associado ao rádio. <b>Desligado</b> = Atualmente, o utilizador não está atualmente associado ao rádio. <b>Intermitente</b> = Falha no registo do dispositivo ou do utilizador no servidor devido a um nome de utilização ou número de identificação pessoal (PIN) inválido.
	Atividade de dados presente.
	Indica que a entrada de texto se encontra atualmente no modo hexadecimal.
	Alterna entre vermelho e azul quando a barra de luzes está ligada.

### Navegação no Menu



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.



## ASTRO® APX™ O9 Snelle referentiekaart regelknop mobiele radio

### Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor mobiele radio's

#### LET OP!

Deze radio mag alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor mobiele radio's alvorens deze radio in gebruik te nemen. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

#### Radio aan/uit

Druk op de knop **Power aan/uit** om het vermogen aan of uit te schakelen.

#### Volume regelen

Draai de **volumeknop** met de knop mee om het volume te verhogen of tegen de klok in om het volume te verlagen.

#### Een zone selecteren

- 1 **▶** of **◀** naar **Zone**. Druk op de knop **Menu selecteren** direct onder de **Zone**.
- 2 **▲** of **▼** knop totdat de gewenste zone wordt weergegeven.
- 3 Druk op de knop **Menu selecteren** direct onder **Selecteren** om de weergegeven zone te bevestigen.
- 4 Druk op de knop **PTT** om te beginnen met uitzenden op het weergegeven zonekanaal.



- 1 Controleknoppen voor sirene
- 2 Programmeerbare knoppen (bovenkant)
- 3 Response selector
- 4 Directionele knoppen
- 5 Oranje knop
- 6 Knop openbaar adres
- 7 Toetsenblok
- 8 Knop gegevensfunctie
- 9 Modusknop
- 10 4-wegse knop voor navigatie
- 11 Home-knop
- 12 Pictogrammen voor status
- 13 Programmeerbare knoppen (onderkant)
- 14 Knoppen menuselectie
- 15 Volumeknop
- 16 Controleknoppen voor verlichting display
- 17 LED-indicator
- 18 Knop power aan/uit

#### Selecteren van een kanaal

- 1 **▶** of **◀** naar **Kanaal**. Druk op de knop **Menu selecteren** direct onder de **Kanaal**.
- 2 **▲** of **▼** knop totdat het gewenste kanaal wordt weergegeven.
- 3 Druk op de knop **Menu selecteren** direct onder **Selecteren** om het geselecteerde kanaal weer te geven.
- 4 Druk op de knop **PTT** om te beginnen met uitzenden op het weergegeven zonekanaal.

#### Radioregelingen

- 1 Draai de **Modusknop** om naar het gewenste kanaal te scrollen.
- 2 Druk op de knop **PTT** om op het geselecteerde zonekanaal uit te zenden.

#### Ontvangen en uitzenden

- 1 Haal de microfoon van de haak.
- 2 Selecteer zone/kanaal.
- 3 Luister naar een uitzending.  
**OF**  
Draai de **Volumeknop**.  
**OF**  
**▶** of **◀** naar **Monitor**, druk dan op de knop **Menu selecteren** direct onder Monitor en luister naar activiteit.
- 4 Stel volume af, indien nodig.
- 5 Druk op de knop **PTT** om uit te zenden; laat de knop los om te ontvangen.

### Een noodalarm verzenden

- 1 Druk op de knop **Nood**. Een toon wordt afgespeeld en de display geeft **NOOD** weer en de huidige zone of huidig kanaal.
- 2 Een melding voor verzending **MELD ONTVANGEN** wordt weergegeven.  
**EN, alleen voor trunking:**  
Een hooggestemde toon geeft aan dat het alarm is ontvangen door de centrale controller van het systeem met trunking.
- 3 Druk op de noodknop en houd deze ingedrukt, of druk op de knop **PTT** en houd deze ingedrukt om terug te gaan naar normale werking.

*Om modus nood te verlaten, druk te allen tijde op de knop **Nood** en houd deze ingedrukt.*

### Verzenden van een noodoproep (alleen trunking)

- 1 Druk op de knop **Nood**.
- 2 Een toon wordt afgespeeld en de display geeft **NOOD** weer en de huidige zone of huidig kanaal. **OF**  
Er wordt een toon spraak verbieden afgespeeld wanneer het geselecteerde kanaal geen nood ondersteunt.
- 3 Druk op de knop **PTT** en houd deze ingedrukt. Spreek duidelijk in de microfoon.
- 4 Laat de **PTT** los om de uitzending te beëindigen.

*Om modus nood te verlaten, druk te allen tijde op de knop **Nood** en houd deze ingedrukt.*

### Verzenden van een stil alarmsignaal

- 1 Druk op de knop **Nood** om de functie stil alarmsignaal te activeren.
- 2 De display verandert niet; de LED licht niet op, en er wordt geen toon afgespeeld.

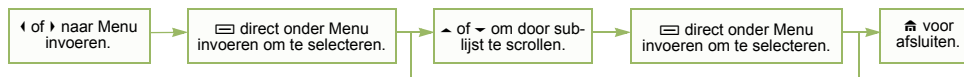
*Als stil alarmsignaal wordt gebruikt met noodoproep, zorgt het drukken op de knop **PTT** ervoor dat de stille modus wordt afgesloten en dat de noodoproep wordt geïnitieerd.*

### Statuspictogrammen weergeven

	Ontvangen van een oproep of gegevens.
	Uitzenden van een oproep of gegevens.
	Hoe meer streepjes, hoe sterker de signaalsterkte voor de huidige site (alleen trunking).
	Directe radio-naar-radio communicatie of aangesloten via een repeater. <b>Aan</b> = direct <b>Uit</b> = repeater
	Dit kanaal wordt gecontroleerd.
	Stemdimmen van de geaffiliëerde praatgroep voor trunking of geselecteerd conventioneel kanaal. <b>Aan</b> = ingeschakeld <b>Uit</b> = uitgeschakeld
	<b>L</b> = Radio is ingesteld op laag vermogen. <b>H</b> = Radio is ingesteld op hoog vermogen.
	Een scanlijst scannen.
	<b>Knipperende stip</b> = zoekt activiteit op het Kanaal prioriteit een tijdens scan. <b>Vaste stip</b> = zoekt activiteit op het Kanaal prioriteit twee tijdens scan.

	De functie stemscan is ingeschakeld.
	<b>Aan</b> = veilig gebruik. <b>Uit</b> = actie wissen. <b>Knipperend</b> = ontvangen van een gecodeerde spraakoproep.
	<b>Aan</b> = AES veilig gebruik. <b>Uit</b> = actie wissen. <b>Knipperend</b> = ontvangen van een gecodeerde spraakoproep.
	<b>Aan</b> = functie Locatie ingeschakeld, en locatiesignaal beschikbaar. <b>Uit</b> = functie Locatie uitgeschakeld. <b>Knipperend</b> = functie Locatie ingeschakeld, maar locatiesignaal onbeschikbaar.
	<b>Aan</b> = gebruiker is momenteel geassocieerd met de radio. <b>Uit</b> = gebruiker is momenteel niet geassocieerd met de radio. <b>Knipperend</b> = registratie van apparaat of registratie van gebruiker op de server mislukt door een ongeldige gebruikersnaam of PIN.
	Gegevensactiviteit is aanwezig.
	Geeft aan dat de tekst invoer zich momenteel in hexadecimale modus bevindt.
	Wisselt tussen rood en blauw wanneer de lichtbalk aan is.

### Menu navigatie





## Hurtigt referencekort til ASTRO® APX™ O9-mobilradio med kontrolhoved

### Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed til mobile to-vejsradioer

**NB!**

Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug. Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksponering og produktsikkerhed til mobile tovejs-radioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

#### Radio On/Off

Tryk på **Tænd/sluk**-knappen for at tænde eller slukke for radioen.

#### Sådan regulerer du lydstyrken

Drej knappen til **Lydstyrke** med uret for at skruer op for lyden eller imod uret for at skruer ned for lyden.

#### Sådan vælger du zone

- 1 **▶** eller **◀** for **Zone**. Tryk på knappen **Menuvalg** lige under **Zone**.
- 2 Knappen **▲** eller **▼**, indtil den ønskede zone bliver vist.
- 3 Tryk på knappen **Menuvalg** lige under **Vælg** for at bekræfte den viste zone.
- 4 Tryk på Push to Talk-funktionstasten **PTT** for at starte transmissionen på den viste zonekanal.



#### Sådan vælger du kanal

- 1 **▶** eller **◀** for **Kanal**. Tryk på knappen **Menuvalg** lige under **Kanal**.
- 2 Knappen **▲** eller **▼**, indtil den ønskede kanal bliver vist.
- 3 Tryk på knappen **Menuvalg** lige under **Vælg** for at bekræfte den valgte kanal.
- 4 Tryk på Push to Talk-funktionstasten **PTT** for at starte transmissionen på den viste zonekanal.

#### Radioens betjeningsknapper

- 1 Drej på **Tilstandsvælger**-knappen for at rulle hen til den ønskede kanal.
- 2 Tryk på **PTT**-knappen for at transmittere på den valgte zonekanal.

- 1 Betjeningsknapper for sirene
- 2 Programmerbare knapper (øverst)
- 3 Svarvælger
- 4 Retningsknapper
- 5 Den orange knap
- 6 Offentlighedsknop
- 7 Tastatur
- 8 Datafunktionsknop
- 9 Tilstandsvælgerknop
- 10 4-vejs navigationsknop
- 11 Returknop
- 12 Statusikoner
- 13 Programmerbare knapper (nederst)
- 14 Knapper til menuvalg
- 15 Lydstyrkeknop
- 16 Betjeningsknapper til displayets baggrundslys
- 17 LED-indikatorer
- 18 On/Off-knappen

#### Sådan modtager og transmitterer du

- 1 Tag mikrofonen af holderen.
- 2 Vælg zone/kanal.
- 3 Lyt efter en transmission.  
**ELLER**  
Drej på **Lydstyrkeknappen**.  
**ELLER**  
**▶** eller **◀** for **Kontrol**, og tryk derefter på knappen **Menuvalg** lige under Kontrol, og lyt, om der er aktivitet.
- 4 Regulér om nødvendigt lydstyrken.
- 5 Tryk på **PTT**-knappen for at transmittere; frigør den for at modtage.

### Sådan sender du en nødalarm

- 1 Tryk på **Nødknappen**. Der lyder en tone, og displayet viser **EMERGENCY** og den aktuelle zone eller kanal.
- 2 Derefter vises et skærbillede med dispatcher-bekræftelsen **ACK MODTAGET**.  
**OG (kun ved trunking):**  
En høj tone angiver, at alarmen er modtaget af det trunkede systems centrale controller.
- 3 Tryk på og hold nødknappen nede, eller tryk på **PTT**-knappen for at komme tilbage til normal drift.

Hvis du ønsker at forlade nødsituationen, skal du trykke på og holde **Nødknappen** nede.

### Sådan sender du et nødkald (kun trunking)

- 1 Tryk på **Nødknappen**.
- 2 Der lyder en tone, og displayet viser **EMERGENCY** og den aktuelle zone eller kanal.  
**ELLER**  
Der lyder en samtaleforbudstone, når den valgte kanal ikke understøtter nødsituationen.
- 3 Tryk på og hold **PTT**-knappen nede. Tal tydeligt ind i mikrofonen.
- 4 Frigør **PTT**-knappen for at afslutte transmissionen.

Hvis du ønsker at forlade nødsituationen, skal du trykke på og holde **Nødknappen** nede.

### Sådan sender du en lydløs nødalarm

- 1 Tryk på **Nødknappen** for at aktivere funktionen lydløs alarm.
- 2 Skærbilledet ændrer sig ikke; lysdioden tændes ikke, og der lyder ingen tone.

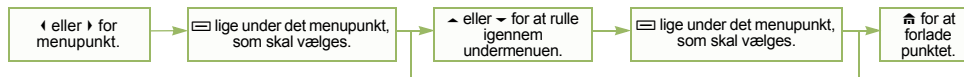
Hvis den lydløse nødalarm bruges sammen med nødkaldet, kan du forlade den lydløse tilstand og starte nødkaldet ved at trykke på **PTT**-knappen.

### Visning af statusikoner

	Modtager opkald eller data.
	Transmitterer opkald eller data.
	Jo flere striber, jo stærkere er signalstyrken for det aktuelle sted (kun trunking).
	Direkte radio-til-radio kommunikation eller forbindelse via repeater. <b>On</b> = Direkte <b>Off</b> = Repeater
	Denne kanal kontrolleres.
	Stemmespærring af den tilknyttede trunking-samtalegruppe eller den valgte almindelige kanal. <b>On</b> = Aktiveret <b>Off</b> = Deaktiveret
<b>H</b> ELLER <b>L</b>	<b>L</b> = Radio er indstillet på lavt strømforbrug. <b>H</b> = Radio er indstillet på højt strømforbrug.
	Scanning af scanningsliste.
	<b>Blinkende prik</b> = Sporer aktivitet på 1. prioritetskanalen under scanning. <b>Vedvarende prik</b> = Sporer aktivitet på 2. prioritetskanalen under scanning.

	Funktionen Vote Scan er aktiveret.
	<b>On</b> = Sikker drift. <b>Off</b> = Afbryd drift. <b>Blinkende</b> = Modtager krypteret stemmeopkald.
	<b>On</b> = AES Sikker drift. <b>Off</b> = Afbryd drift. <b>Blinkende</b> = Modtager krypteret stemmeopkald.
	<b>On</b> = Lokaliseringsfunktion er aktiveret, og lokaliseringssignal er tilgængeligt. <b>Off</b> = Lokaliseringsfunktion er deaktiveret. <b>Blinkende</b> = Lokaliseringsfunktion er aktiveret, men lokaliseringssignal er ikke tilgængeligt.
	<b>On</b> = Bruger er tilsluttet radioen i øjeblikket. <b>Off</b> = Bruger er ikke tilsluttet radioen i øjeblikket. <b>Blinkende</b> = Registrering af enhed eller bruger på serveren mislykkedes pga. ugyldigt brugernavn eller pinkode.
	Der foregår dataaktivitet.
	Indikerer, at tekstpunktet i øjeblikket er i heksadecimal tilstand.
	Skifter mellem rød og blå, når lyslinjen er tændt.

### Menunavigation







## ASTRO® APX™ O9 central mobilradioenhet Snabbpreferens

### Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för mobila tvåvägsradioenheter

#### OBSERVERA!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning. Innan du använder radion bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet för mobila tvåvägsradioenheter. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

#### Sätta på/stänga av radion

Tryck på **strömknappen** för att slå på eller stänga av radion.

#### Ställa in volym

Vrid **volymratten** medurs för att höja volymen eller moturs för att sänka volymen.

#### Välja zon

- 1 **►** eller **◄** till **Zon**. Tryck på **menyvalsknappen** direkt under **Zon**.
- 2 **▲** eller **▼**-knappen tills önskad zon visas.
- 3 Tryck på **menyvalsknappen** direkt under **Välj** för att bekräfta visad zon.
- 4 Tryck på **PTT**-knappen för att börja sända på visad zonkanal.



#### Välja kanal

- 1 **►** eller **◄** till **Kanal**. Tryck på **menyvalsknappen** direkt under **Kanal**.
- 2 **▲** eller **▼**-knappen tills önskad kanal visas.
- 3 Tryck på **menyvalsknappen** direkt under **Välj** för att bekräfta vald kanal.
- 4 Tryck på **PTT**-knappen för att börja sända på visad zonkanal.

#### Radions styrknappar

- 1 Vrid **lägesratten** för att rulla till önskad kanal.
- 2 Tryck på **PTT**-knappen för att sända på vald zonkanal.

- 1 Styrknapp för siren
- 2 Programmeringsbara knappar (ovansida)
- 3 Responsväljare
- 4 Riktningknappar
- 5 Orange knapp
- 6 Högtalarknapp
- 7 Knappsats
- 8 Datafunktionsknapp
- 9 Lägesratt
- 10 Navigeringsknapp med 4 riktningar
- 11 Hemknapp
- 12 Statusikoner
- 13 Programmeringsbara knappar (undersida)
- 14 Menyvalsknappar
- 15 Volymratt
- 16 Knappar för bakgrundsbelysning
- 17 Lysdioder
- 18 Strömknapp

#### Mottagning och sändning

- 1 Ta av mikrofonen av klykan.
- 2 Välj zon/kanal.
- 3 Lyssna efter en sändning.  
**ELLER**  
Vrid **volymratten**.  
**ELLER**  
**►** eller **◄** till **Övervaka** och tryck sedan på **menyvalsknappen** precis under **Övervaka** och lyssna efter aktivitet.
- 4 Justera volymen vid behov.
- 5 Tryck på **PTT**-knappen för att sända; släpp för att ta emot.

## Sända ett nödlarm

- Tryck på **nödknappen**. Det hörs en ton och teckenfönstret visar **NÖD** och nuvarande zon eller kanal.
- En bekräftelse från radiopersonal **BEKR MOTTAGEN** visas.  
**OCH, endast trunking:**  
En högt stämd ton visar att larmet har mottagits av det trunkade systemets centrala kontrollör.
- Tryck och håll ned nödknappen eller **PTT**-knappen för att återgå till normal drift.

Du kan trycka på **nödknappen** för att gå ur nödläget när som helst.

## Sända ett nödanrop (endast trunking)

- Tryck på **nödknappen**.  
  
1 Det hörs en ton och teckenfönstret visar **NÖD** och nuvarande zon eller kanal.  
**ELLER**  
Det hörs en talförbudston när vald knapp inte stödjer nödfunktionen.

- Tryck och håll ned **PTT**-knappen. Tala i mikrofonen.
- Släpp **PTT**-knappen för att avsluta sändningen.

Du kan trycka på **nödknappen** för att gå ur nödläget när som helst.









## Sända ett tyst nödlarm

- Tryck på **nödknappen** för att aktivera det tysta nödlarmet.
- Teckenfönstret ändras inte, lysdioden lyser inte och det hörs ingen ton.

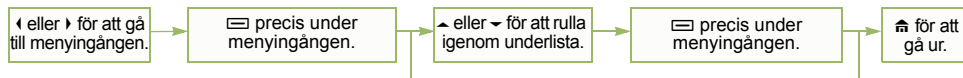
Om det tysta larmet används tillsammans med nödanrop går man ur det tysta läget och påbörjar nödanropet genom att trycka på **PTT**-knappen.

## Statusikoner i teckenfönstret

	Tar emot ett anrop eller data.
	Sänder ett anrop eller data.
	Ju fler ränder, ju starkare är signalstyrkan för den nuvarande platsen (endast trunking).
	Direkt radio-till-radio-kommunikation eller ansluten via en signalförstärkare. <b>Till</b> = Direkt <b>Från</b> = Signalförstärkare
	Den här kanalen övervakas.
	Rösten tystar förknippad trunkad anropsgrupp eller vald vanlig kanal. <b>Till</b> = Aktiverad <b>Från</b> = Inaktiverad
<b>H</b> ELLER <b>L</b>	<b>L</b> = Radion är ställd på låg strömnivå. <b>H</b> = Radion är ställd på hög strömnivå.
	Söker av en avsökningslista.
	<b>Blinkande punkt</b> = Upptäcker aktivitet på förstaprioritetskanalen under avsökningen. <b>Blinkande punkt</b> = Upptäcker aktivitet på andraprioritetskanalen under avsökningen.

	Funktionen för röstningsavsökning är aktiverad.
	<b>Till</b> = Säker drift. <b>Från</b> = Öppen drift. <b>Blinkar</b> = Mottar ett krypterat röstanrop.
	<b>Till</b> = AES säker drift. <b>Från</b> = Öppen drift. <b>Blinkar</b> = Mottar ett krypterat röstanrop.
	<b>Till</b> = Platsfunktion är aktiverad och platssignal är tillgänglig. <b>Från</b> = Platsfunktion är inaktiverad. <b>Blinkar</b> = Platsfunktion är aktiverad men platssignal är otillgänglig.
	<b>Till</b> = Användaren är för tillfället förknippad med radion. <b>Från</b> = Användaren är för tillfället inte förknippad med radion. <b>Blinkar</b> = Registrering med servern av enheten eller av användaren misslyckades på grund av ogiltigt användarnamn eller pin-kod.
	Dataaktivitet finns.
	Visar att textinmatning är i hexadecimalt läge.
	Växlar mellan rött och blått när ljusraden är på.

## Navigering i meny







## ASTRO® APX™ O9 -mallin kannettavan radiopuhelimen ohjausyksikön pikaopas

**Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas**

### HUOMAUTUS!

Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergiälle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

### Radio ON/OFF

Paina **virran ON/OFF**-painiketta, kun haluat kytkeä virran päälle tai pois päältä.

### Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä äänenvoimakkuuden **säätönuppia** myötäpäivään, kun haluat lisätä äänenvoimakkuutta, tai vastapäivään, kun haluat vähentää sitä.

### Alueen valitseminen

- 1 ▶ tai ◀, kun haluat valita alueen, **Zone**. Paina **valikon valintapainiketta** suoraan kohdan **Zone** alapuolella.
- 2 Paina ▲- tai ▼-painiketta, kunnes haluttu alue tulee näyttöön.
- 3 Paina **valikon valintapainiketta** suoraan kohdan **Select** alapuolella, kun haluat vahvistaa näytössä näkyvän alueen.
- 4 Paina **PTT**-painiketta, kun haluat aloittaa lähetyksen näytössä näkyvän alueen kanavalla.



### Kanavan valitseminen

- 1 ▶ tai ◀, kun haluat valita kanavan, **Channel**. Paina **valikon valintapainiketta** suoraan kohdan **Channel** alapuolella.
- 2 Paina ▲- tai ▼-painiketta, kunnes haluttu kanava tulee näyttöön.
- 3 Paina **valikon valintapainiketta** suoraan kohdan **Select** alapuolella, kun haluat vahvistaa valitun kanavan.
- 4 Paina **PTT**-painiketta, kun haluat aloittaa lähetyksen näytössä näkyvän alueen kanavalla.

### Radiopuhelimen ohjaimet

- 1 Käännä **toimintatilan valintanuppia**, kun haluat siirtyä haluamallasi kanavalle.
- 2 Paina **PTT**-painiketta, kun haluat lähettää valitsemasi alueen kanavalla.

- 1 Sireenin ohjauspainikkeet
- 2 Ohjelmoitavat painikkeet (ylhäällä)
- 3 Vastauksen valitsin
- 4 Suuntapainikkeet
- 5 Oranssi painike
- 6 Julkinen osoite -painike
- 7 Näppäimistö
- 8 Tietotoimintopainike
- 9 Toimintatilan valintanappi
- 10 4-väyläinen navigointipainike
- 11 Alkuun-painike
- 12 Tilakuvakkeet
- 13 Ohjelmoitavat painikkeet (alhaalla)
- 14 Valikon valintapainikkeet
- 15 Äänenvoimakkuuden säätönappi
- 16 Näytön taustavalon ohjauspainikkeet
- 17 LED-merkkivalot
- 18 Virran ON/OFF-painike

### Vastaanottaminen ja lähettäminen

- 1 Ota mikrofoni pidikkeestä.
- 2 Valitse alue/kanava.
- 3 Kuuntele, löytyykö lähetystä.  
**TAI**  
Käännä **äänenvoimakkuuden säätönuppia**.  
**TAI**  
▶ tai ◀, kohtaan **Monitor**. Paina sen jälkeen **valikon valintapainiketta** suoraan kohdan **Monitor** alapuolella ja kuuntele, löytyykö liikennettä.
- 4 Säädä äänenvoimakkuutta tarvittaessa.
- 5 Paina **PTT**-painiketta, kun haluat lähettää, ja vapauta se, kun haluat vastaanottaa.

## Hälytyksen lähettäminen hätätapauksissa

- 1 Paina **hätkäsupainiketta**. Kuulet äänen ja näytössä näkyy **EMERGENCY** sekä sen hetkinen alue tai kanava.
- 2 Seuraavaksi näyttöön ilmestyy välittäjän kuittaus **ACK RECEIVED**.  
**JA, vain väylöityksessä:**  
Korkea äänimerkki tarkoittaa, että väylötetyn järjestelmän keskuksen valvoja on vastaanottanut hälytyksen.
- 3 Paina ja pidä painettuna hätkäsupainiketta tai **PTT**-painiketta, kun haluat palata normaaliin käyttöön.

*Kun haluat poistua hätätapaustilanteesta, pidä **hätkäsupainiketta** painettuna.*

## Hätkäksun lähettäminen (vain väylöityksessä)

- 1 Paina **hätkäsupainiketta**.

1 Kuulet äänen ja näytössä näkyy **EMERGENCY** sekä sen hetkinen alue tai kanava.  
**TAI**  
Kuulet keskustelun kieltoäänän silloin, kun valittu kanava ei tue hätkäksuja.

2 Paina **PTT**-painiketta ja pidä sitä painettuna. Puhu mikrofonin selkeästi.

3 Vapauta **PTT**-painike, kun haluat lopettaa lähetyksen.

*Voit milloin tahansa poistua hätkäksutilasta painamalla **hätkäksupainiketta** ja pitämällä sitä painettuna.*

## Hiljaisen hälytyksen lähettäminen hätätapauksissa









- 1 Paina **hätkäksupainiketta**, kun haluat aktivoida hiljaisen hälytyksen.
- 2 Näyttö ei muutu, LED-valo ei syty eikä laitteesta kuulu äänimerkkiä.

*Jos hiljaista hälytystä käytetään hätkäksujen yhteydessä, voit poistua hiljaisesta toimintatilasta ja siirtyä hätkäksutilaan painamalla **PTT**-painiketta.*

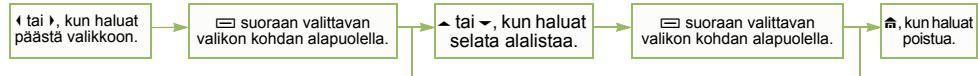
Suomi

## Näytön tilakuvakkeet

	Puhelun tai tiedon vastaanottaminen.
	Puhelun tai tiedon lähettäminen.
	Mitä useampi viiva, sen vahvempi on signaalin voimakkuus sen hetkessä paikassa (vain väylöityksessä).
	Suora radiosta radioon -viestintä tai toistinaseman kautta otettu yhteys. <b>On</b> = Suora <b>Off</b> = Toistinasema
	Tätä kanavaa monitoroidaan.
	Äänen mykistäminen väylötettävässä keskusteluryhmässä tai valitulla konventionaalisella kanavalla. <b>On</b> = Käytössä <b>Off</b> = Poistettu käytöstä
	<b>L</b> = Radio on asetettu alhaiselle tehotasolle. <b>H</b> = Radio on asetettu korkealle tehotasolle.
	Kanavien skannauslistaa skannataan.
	<b>Viilkuva piste</b> = Havaitsee liikennettä ykkösprioriteetin kanavalla skannauksen aikana. <b>Vakaa piste</b> = Havaitsee liikennettä kakkosprioriteetin kanavalla skannauksen aikana.

	Äänimäärän skannaustoiminto on otettu käyttöön.
	<b>On</b> = Varmistettu käyttö. <b>Off</b> = Vapaa käyttö. <b>Viilkuva</b> = Vastaanotetaan salakoodattua äänipuhelua.
	<b>On</b> = AES-varmistettu käyttö. <b>Off</b> = Vapaa käyttö. <b>Viilkuva</b> = Vastaanotetaan salakoodattua äänipuhelua.
	<b>On</b> = Paikantamistoiminto on käytössä ja paikantamissignaali käytettävissä. <b>Off</b> = Paikantamistoiminto poistettu käytöstä. <b>Viilkuva</b> = Paikantamistoiminto on käytössä, mutta paikantamissignaalia ei ole saatavissa.
	<b>On</b> = Käyttäjä on parhaillaan yhteydessä radioon. <b>Off</b> = Käyttäjä ei ole parhaillaan yhteydessä radioon. <b>Viilkuva</b> = Laitteen tai käyttäjän rekisteröityminen palvelimeen epäonnistui väärästä käyttäjänimestä tai PIN-koodista johtuen.
	Tietoliikennettä on havaittu.
	Ilmoittaa, että tekstisyöte on parhaillaan heksadesimaalisessa muodossa.
	Vuoronperään punainen tai sininen, kun valopalkki palaa.

## Navigointivalikko



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylitelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.



## ASTRO® APX™ O9 vezérlőfejes mobil rádió rövid tájékoztatója

**Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató mobil kétirányú rádiókhoz**

### FIGYELEM!

A rádió kizárólag munka közben használható. A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató mobil kétirányú rádiókhoz c. dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

### Rádió be/ki

Nyomja meg a **bekapcsoló** gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.

### A hangerő beállítása

Fordítsa el a **Hangerő** gombot az óra járásával egyező irányba a hangerő növeléséhez, illetve ellenkező irányba a hangerő csökkentéséhez.

### Zóna kiválasztása

- ▶ vagy ◀ a **Zone** (zóna) megjelenítéséhez. Nyomja meg a **Menü kiválasztás** gombot közvetlenül a **Zone** felirat alatt.
- ▲ vagy ▼ gomb a kívánt zóna megjelenéséig.
- Nyomja meg a **Menu Select** (Menü kiválasztás) gombot közvetlenül a **Select** (Kiválasztás) felirat alatt a megjelenített zóna megerősítéséhez.
- Nyomja meg a **PTT** gombot a kijelzett zónacsatornára történő átvitel megkezdéséhez.



- 1 Szíréna vezérlőgombok
- 2 Programozható gombok (felső)
- 3 Válaszválasztó
- 4 Iránymutató gombok
- 5 Narancs színű gomb
- 6 Szabadtéri hangzás gomb
- 7 Billentyűzet
- 8 Adatkiemelés gomb
- 9 Üzem mód gomb
- 10 Négyállású navigációs gomb
- 11 Kezdőoldal gomb
- 12 Állapotjelző ikonok
- 13 Programozható gombok (alsó)
- 14 Menü kiválasztás gombok
- 15 Hangerő gomb
- 16 Kijelző-háttérvilágítás vezérlőgombok
- 17 LED kijelzők
- 18 Be/Ki kapcsoló

### Vétel és adás

- 1 Vegye le a mikrofont a horogról.
- 2 Válassza ki a zónát/csatornát.
- 3 Figyeljen egy adásra.  
**VAGY**  
Forgassa el a **Volume** (Hangerő) gombot.  
**VAGY**  
▶ vagy ◀ a **Monitor** (Monitorozás) megjelenéséig, majd nyomja meg a **Menu Select** (Menü kiválasztás) gombot közvetlenül a Monitor felirat alatt, és figyeljen egy tevékenységre.
- 4 Állítsa be a hangerőt, ha szükséges.
- 5 Nyomja meg a **PTT** gombot az adáshoz; engedje el a vételhez.

### Egy csatorna kiválasztása

- 1 ▶ vagy ◀ a **Channel** (csatorna) megjelenítéséhez. Nyomja meg a **Menu Select** (Menü kiválasztás) gombot közvetlenül a **Channel** (csatorna) felirat alatt.
- 2 ▲ vagy ▼ gomb a kívánt csatorna megjelenéséig.
- 3 Nyomja meg a **Menu Select** (Menü kiválasztás) gombot közvetlenül a **Select** (Kiválasztás) felirat alatt a kiválasztott csatorna megerősítéséhez.
- 4 Nyomja meg a **PTT** gombot a kijelzett zónacsatornára történő átvitel megkezdéséhez.

### Rádióvezérlők

- 1 Forgassa el a **Mode** (Üzem mód) gombot a kívánt csatornára görgetéshez.
- 2 Nyomja meg a **PTT** gombot a kiválasztott zónacsatornára történő átvitelhez.

### Vészjelzés küldése

1 Nyomja meg az **Emergency** vészgombot. Hangjelzés hallható, és a kijelzőn az **EMERGENCY** felirat, valamint az aktuális zóna vagy csatorna látható.

2 A dispécser jóváhagyásra vonatkozó **ACK RECEIVED** (Vétel nyugtázva) felirat jelenik meg. **ÉS, csak trónkölés:** Éles hang jelzi, ha a riasztás megérkezett a trónkölt rendszer központi vezérlőjéhez.

3 Nyomja meg és tartsa lenyomva a vészgombot vagy a **PTT** gombot a normál működéshez való visszatéréshez.

*A vészhelyzet módból bármikor kiléphet, ha megnyomja és lenyomva tartja az **Emergency** vészgombot.*

### Vészhívás küldése (csak trónkölés)

1 Nyomja meg az **Emergency** vészgombot.

2 Hangjelzés hallható, és a kijelzőn az **EMERGENCY** felirat, valamint az aktuális zóna vagy csatorna látható. **VAGY** Beszédtöltő hangjelzés hallható, ha a kiválasztott csatorna nem támogatja a vészhívást.

3 Nyomja meg és tartsa lenyomva a **PTT** gombot. Beszéljen érthetően a mikrofonba.

4 Engedje el a **PTT** gombot az adás befejezéséhez.

*A vészhelyzet módból bármikor kiléphet, ha megnyomja és lenyomva tartja az **Emergency** vészgombot.*

### Néma vészjelzés küldése

1 Nyomja meg az **Emergency** vészgombot a néma vészjelzés funkció aktiválásához.

2 A kijelzés nem változik; a LED nem világít, és nincs hangjelzés sem.

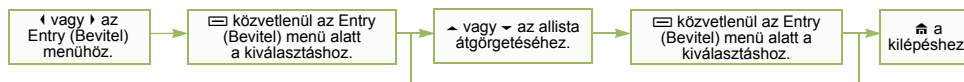
*Ha a néma vészjelzést vészhívással együtt használja, a **PTT** gomb megnyomásával kilép a néma üzemmódból és kezdeményezi a vészhívást.*

### Állapotjelző ikonok kijelzése

	Hívás vagy adatok fogadása.
	Hívás vagy adatok küldése.
	Minél több vonal látható, annál nagyobb a jelerősség az adott helyen (csak trónkölés).
	Közvetlen rádió-rádió irányú kommunikáció vagy csatlakozás hívásismétlőn keresztül. <b>Be</b> = Közvetlen <b>Ki</b> = Ismétlő
	Ez a csatorna megfigyelés alatt áll.
	A kapcsolódó trónkölési beszélgetőcsoport vagy a kiválasztott hagyományos csatorna némitása. <b>Be</b> = Engedélyezve <b>Ki</b> = Letiltva
	<b>L</b> = A rádió alacsony energiára van beállítva. <b>H</b> = A rádió magas energiára van beállítva.
	Letapogatási lista letapogatása.
	<b>Villogó pont</b> = Letapogatás közben észleli a tevékenységet az egyes elsőbbségű csatornán. <b>Állandó pont</b> = Letapogatás közben észleli a tevékenységet a kettes elsőbbségű csatornán.

	A szavazatletapogatási funkció engedélyezve.
	<b>Be</b> = Biztonságos működés. <b>Ki</b> = Tiszta működés. <b>Villogás</b> = Titkosított hanghívás fogadása.
	<b>Be</b> = AES biztonságos működés. <b>Ki</b> = Tiszta működés. <b>Villogás</b> = Titkosított hanghívás fogadása.
	<b>Be</b> = Elhelyezési funkció engedélyezve, és van elhelyezési jel. <b>Ki</b> = Elhelyezési funkció letiltva. <b>Villogás</b> = Elhelyezési funkció engedélyezve, de nincs elhelyezési jel.
	<b>Be</b> = A felhasználó jelenleg kapcsolatban áll a rádióval. <b>Ki</b> = A felhasználó jelenleg nincs kapcsolatban a rádióval. <b>Villogás</b> = Az eszközregisztráció vagy a felhasználói regisztráció a szerverrel érvénytelen felhasználónév vagy PIN kód miatt nem sikerült.
	Adattevékenység folyik.
	Azt jelzi, hogy a szövegbevitel jelenleg hexadecimális módban van.
	A piros és kék szín váltakozik, ha a lámpásor működik.

### Navigáció menü



A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stílizált M logó a Motorola Trademark Holdings védjegye vagy bejegyzett védjegye; használatuk licenc alapján történik. Minden egyéb védjegy a tulajdonosa tulajdona.



## Κάρτα γρήγορης αναφοράς σταθμού ελέγχου συστήματος ραδιομετάδοσης ASTRO® APX™ 09

Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Πρωτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

#### ■ Ασύρματος On/Off

Πατήστε το κουμπί **On/Off** για εναλλαγή ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

#### ■ Ρύθμιση Έντασης Ήχου

Γυρίστε το κουμπί της **Έντασης** με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε την ένταση και αντίστροφα για να μειώσετε την ένταση.

#### ■ Επιλέξτε Ζώνη

- 1 **► ή ◄** για **Ζώνη**. Πατήστε το κουμπί **Menu Select** ακριβώς κάτω από τη **Ζώνη**.
- 2 **← ή →** μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ζώνη.
- 3 Πατήστε το κουμπί **Menu Select** ακριβώς κάτω από το **Select** για να επιβεβαιώσετε τη ζώνη που εμφανίζεται στην οθόνη.
- 4 Πατήστε το κουμπί **PTT** για να ξεκινήσει η μετάδοση στο κανάλι της ζώνης που φαίνεται στην οθόνη.



- 1 Κουμπί Ελέγχου Συναγερμού
- 2 Προγραμματιζόμενα Κουμιά (Επάνω)
- 3 Επιλογές Απάντησης
- 4 Κατευθυντικά Κουμιά
- 5 Πορτοκαλί Κουμπί
- 6 Κουμπί Μεγαφώνου
- 7 Πληκτρολόγιο
- 8 Κουμπί Λειτουργίας Δεδομένων
- 9 Κουμπί Λειτουργίας (Mode)
- 10 Κουμπί Πλοήγησης 4 Κατευθύνσεων
- 11 Κουμπί Έναρξης
- 12 Εικονίδια Κατάστασης
- 13 Προγραμματιζόμενα Κουμιά (Κάτω)
- 14 Κουμιά επιλογής Μενού (Menu Select)
- 15 Κουμπί Έντασης Ήχου
- 16 Κουμιά Ελέγχου Οπίσθιου Φωτισμού
- 17 Φωτεινές Ενδείξεις LED
- 18 Κουμπί Λειτουργίας On/Off

#### ■ Επιλέξτε Κανάλι

- 1 **► ή ◄** για το **Κανάλι**. Πατήστε το κουμπί **Menu Select** ακριβώς κάτω από το **Κανάλι**.
- 2 **← ή →** μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ζώνη.
- 3 Πατήστε το κουμπί **Menu Select** ακριβώς κάτω από το **Select** για να επιβεβαιώσετε το κανάλι που εμφανίζεται στην οθόνη.
- 4 Πατήστε το κουμπί **PTT** για να ξεκινήσει η μετάδοση στο κανάλι της ζώνης που φαίνεται στην οθόνη.

#### ■ Λειτουργία Ασυρμάτου

- 1 Γυρίστε το κουμπί **Mode** για να πλοηγηθείτε στο απαιτούμενο κανάλι.
- 2 Πατήστε το κουμπί **PTT** για να ξεκινήσει η μετάδοση στο επιλεγμένο κανάλι της ζώνης.

#### ■ Λήψη και Μετάδοση

- 1 Σηκώστε το μικρόφωνο.
- 2 Επιλέξτε ζώνη/κανάλι.
- 3 Ακούστε για μία μετάδοση.  
**Η**  
Γυρίστε το κουμπί της **Έντασης**.  
**Η**  
**► ή ◄** για **Καταγραφή (Monitor)** και πατήστε το κουμπί **Menu Select** ακριβώς κάτω από το **Monitor** και ακούστε εάν υπάρχει δραστηριότητα.
- 4 Ρυθμίστε την ένταση, εάν χρειάζεται.
- 5 Πατήστε το κουμπί **PTT** για να μεταδώσετε, απελευθερώστε για να κάνετε λήψη.

### ■ Αποστολή συναγερμού επείγουσας ανάγκης

- 1 Πατήστε το κουμπί **Επείγουσας Ανάγκης**. Ένας τόνος ακούγεται και η οθόνη δείχνει την ένδειξη **EMERGENCY** και την τρέχουσα ζώνη ή το κανάλι.
- 2 Η επιβεβαίωση του διαχειριστή αποστολής **ACK RECEIVED** θα ακολουθήσει στην οθόνη.  
**ΚΑΙ, μόνο για σύζευξη:**  
Ένας διαπεραστικός τόνος δείχνει πως έγινε λήψη του συναγερμού από το κεντρικό χειριστήριο του ζευκτικοποιημένου συστήματος.
- 3 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επείγουσας ανάγκης ή το **PTT** για να επιστρέψετε στην ομαλή λειτουργία.

Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση επείγουσας ανάγκης, πατήστε και κρατήστε το κουμπί **Επείγουσας Ανάγκης**.

### ■ Αποστολή Κλήσης Επείγουσας Ανάγκης (Μόνο για Σύζευξη)

- 1 Πατήστε το κουμπί **Επείγουσας Ανάγκης**.
- 2 Ένας τόνος ακούγεται και η οθόνη δείχνει **EMERGENCY** και την τρέχουσα ζώνη ή το κανάλι.  
**Η**  
Ένας τόνος απαγόρευσης συνομιλίας ακούγεται όταν το επιλεγμένο κανάλι δεν υποστηρίζει τις επείγουσες κλήσεις.
- 3 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί **PTT**. Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.
- 4 Απελευθερώστε το κουμπί **PTT** για να τερματίσετε τη μετάδοση.

Για να απενεργοποιήσετε την κατάσταση επείγουσας ανάγκης οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε και κρατήστε το κουμπί **Επείγουσας Ανάγκης**.

### ■ Αποστολή σιωπηλού συναγερμού επείγουσας ανάγκης

- 1 Πατήστε το κουμπί **Επείγουσας Ανάγκης** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σιωπηλού συναγερμού.
- 2 Η οθόνη δεν αλλάζει. Η φωτεινή ένδειξη LED δεν ανάβει και δεν ακούγεται τόνος.

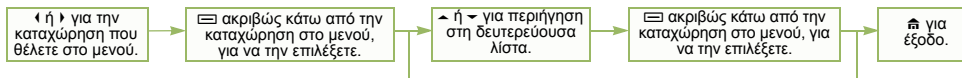
Εάν ο σιωπηλός συναγερμός επείγουσας ανάγκης χρησιμοποιηθεί με την επείγουσα κλήση, πατώντας το κουμπί **PTT** βγαίνετε από τη σιωπηλή λειτουργία και αρχίζετε την κλήση επείγουσας ανάγκης.

### ■ Επεξήγηση Εικονιδίων Κατάστασης

	Λήψη κλήσης ή δεδομένων.
	Αποστολή κλήσης ή δεδομένων.
	Όσο περισσότερες γραμμές, τόσο ισχυρότερο είναι το σήμα στο συγκεκριμένο κανάλι (μόνο για σύζευξη).
	Απευθείας επικοινωνία από ασύρματο σε ασύρματο ή επικοινωνία μέσω επαναλήπτη. <b>On</b> = Απευθείας <b>Off</b> = Επαναλήπτης
	Το κανάλι αυτό παρακολουθείται.
	Σίγηση της σχετικής ομάδας συνομιλίας σύζευξης ή επιλεγμένου συμβατικού καναλιού. <b>On</b> = Ενεργοποιημένο <b>Off</b> = Απενεργοποιημένο
	<b>L</b> = Ο ασύρματος έχει τεθεί σε λειτουργία χαμηλής ενέργειας. <b>H</b> = Ο ασύρματος έχει τεθεί σε λειτουργία υψηλής ενέργειας.
	Σαρώνει μία λίστα σάρωσης.
	<b>Κουκκίδα που αναβοσβήνει</b> = Εντοπίζει δραστηριότητα στο κανάλι πρώτης προτεραιότητας κατά τη διάρκεια της σάρωσης. <b>Κουκκίδα που παραμένει σταθερά αναμμένη</b> = Εντοπίζει δραστηριότητα στο κανάλι δεύτερης προτεραιότητας κατά τη διάρκεια της σάρωσης.

	Η λειτουργία σάρωσης είναι ενεργοποιημένη.
	<b>On</b> = Ασφαλής λειτουργία. <b>Off</b> = Τερματισμός λειτουργίας. <b>Αναβοσβήνει</b> = Λήψη μιας κωδικοποιημένης φωνητικής κλήσης.
	<b>On</b> = AES Ασφαλής λειτουργία. <b>Off</b> = Τερματισμός λειτουργίας. <b>Αναβοσβήνει</b> = Λήψη μιας κωδικοποιημένης φωνητικής κλήσης.
	<b>On</b> = Ενεργοποίηση λειτουργίας τοποθεσίας και διαθέσιμο σήμα τοποθεσίας. <b>Off</b> = Απενεργοποίηση λειτουργίας τοποθεσίας. <b>Αναβοσβήνει</b> = Ενεργοποίηση λειτουργίας τοποθεσίας, αλλά μη διαθέσιμο σήμα τοποθεσίας.
	<b>On</b> = Ο χρήστης είναι συνδεδεμένος με τον ασύρματο. <b>Off</b> = Ο χρήστης δεν είναι συνδεδεμένος με τον ασύρματο. <b>Αναβοσβήνει</b> = Η εγγραφή της συσκευής ή του χρήστη στον εξυπηρετητή απέτυχε εξαιτίας μη έγκυρου ονόματος χρήστη ή κωδικού.
	Γίνεται ανταλλαγή δεδομένων.
	Υποδεικνύει πως η εισαγωγή κειμένου γίνεται σε δεκαεξαδική μορφή.
	Εναλλάσσεται μεταξύ κόκκινου και μπλε όταν είναι αναμμένη η φωτεινή μπάρα.

### Πλοήγηση στο Μενού



Οι επωνυμίες MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS και το ειδικό μορφοποιημένο λογότυπο M είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC και χρησιμοποιούνται βάσει άδειας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.





## ASTRO® APX™ O9 mobilā radio vadības paneļa norāžu kartīte

### RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukcija mobilajai divvirszienu radioiekārtai

#### UZMANĪBU!

Šo radioiekārtu paredzēts izmantot tikai profesionālām vajadzībām. Pirms radioiekārtas lietošanas izlasiet RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukciju mobilajai divvirszienu radioiekārtai, kas ietver būtiskus ekspluatācijas norādījumus drošai lietošanai, kā arī informāciju par RF enerģijas izpratni un vadību atbilstoši spēkā esošajām normām un noteikumiem.

#### radioiekārtas ieslēgšana/izslēgšana

Piespiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** taustiņu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.

#### Skajuma regulēšana

Grieziet ripu **Volume** (Skajums) pulksteniski, lai palielinātu skajumu, vai pretpulksteniski, lai samazinātu skajumu.

#### Zonas izvēle

- 1 ▶ vai ◀ līdz **Zone** (Zona). Piespiediet taustiņu **Menu Select** (Izvēlnes atlase) tieši zem **Zone** (Zona).
- 2 ▲ vai ▼ taustiņu, līdz tiek parādīta vajadzīgā zona.
- 3 Piespiediet taustiņu **Menu Select** (Izvēlnes atlase) tieši zem **Select** (Atlasīt), lai apstiprinātu parādīto zonu.
- 4 Piespiediet taustiņu **PTT**, lai sāktu raidīšanu parādītajā zonas kanālā.



- 1 Sirēnas vadības taustiņi
- 2 Programmējie taustiņi (augšā)
- 3 Atbildes selektors
- 4 Virziena taustiņi
- 5 Oranžais taustiņš
- 6 Sabiedriskās adreses taustiņš
- 7 Tastatūra
- 8 Datu funkciju taustiņš
- 9 Režīmu ripa
- 10 4 virzienu navigācijas taustiņš
- 11 Sākuma taustiņš
- 12 Statusa ikonas
- 13 Programmējamie taustiņi (apakšā)
- 14 Izvēlnes atlases taustiņi
- 15 Skajuma ripa
- 16 Ekrāna apgaismojuma kontroles taustiņi
- 17 LED indikatori
- 18 Ieslēgšanas / Izslēgšanas taustiņš

#### Kanāla izvēle

- 1 ▶ vai ◀ līdz **Channel** (Kanāls). Piespiediet taustiņu **Menu Select** (Izvēlnes atlase) tieši zem **Channel** (Kanāls).
- 2 ▲ or ▼ taustiņš līdz tiek parādīts vajadzīgais kanāls.
- 3 Piespiediet taustiņu **Menu Select** (Izvēlnes atlase) tieši zem **Select** (Atlasīt), lai apstiprinātu atlasīto kanālu.
- 4 Piespiediet taustiņu **PTT**, lai sāktu raidīšanu parādītajā zonas kanālā.

#### Radio vadības elementi

- 1 Grieziet ripu **Mode** (Režīms), lai ritinātu līdz vajadzīgajam kaālam.
- 2 Piespiediet taustiņu **PTT**, lai raidītu atlasītās zonas kanālā.

#### Uztveršana un raidīšana

- 1 Noņemiet mikrofonu no āķa.
- 2 Izvēlieties zonu/kanālu.
- 3 Klausieties raidījumu.  
**VAI**  
Grieziet ripu **Volume** (Skajums).  
**VAI**  
▶ vai ◀ līdz **Monitor** (Uzraudzīt), tad piespiediet taustiņu **Menu Select** (Izvēlnes atlase) tieši zem **Monitor** (Uzraudzīt) un klausieties aktivitāti.
- 4 Ja vajadzīgs, regulējiet skajumu.
- 5 Piespiediet taustiņu **PTT**, lai raidītu, atlaidiet, lai uztvertu.

## Avārijas brīdinājuma sūtīšana

- 1 Piespiediet taustiņu **Emergency** (Avārija). Ieslēdzas skaņas signāls unekrānā redzams **EMERGENCY** (Avārija) un pašreizējā zona vai kanāls.
- 2 Pēc tam tiek parādīts dispečera apstiprinājums **ACK RECEIVED** (ACK saņemts).  
**UN, Tikai daudzkanālu:**  
Spalgs signāls norāda, ka brīdinājumu saņēmis daudzkanālu sistēmas centrālais regulators.
- 3 Piespiediet un turiet avārijas taustiņu vai taustiņu **PTT**, lai atsāktu normālu darbību.

Lai jebkurā laikā izietu no avārijas stāvokļa, piespiediet un turiet taustiņu **Emergency** (Avārija).

## Avārijas izsaukuma sūtīšana (tikai daudzkanālu)

- 1 Piespiediet taustiņu **Emergency** (Avārija).
- 2 Ieslēdzas skaņas signāls unekrānā redzams **EMERGENCY** (Avārija) un pašreizējā zona vai kanāls. **VAI**  
Ja kanāls neatbalsta avārijas izsaukumu, atskan sarunas aizlieguma signāls.
- 3 Piespiediet un turiet taustiņu **PTT**. Mikrofonā runājiēt skaidri.
- 4 Lai beigtu raidīšanu, atlaidiet taustiņu **PTT**.

Lai izietu no avārijas režīma jebkurā laikā, piespiediet un turiet taustiņu **Emergency** (Avārija).

## Klusā avārijas brīdinājums nosūtīšana

- 1 Piespiediet taustiņu **Emergency** (Avārija), lai aktivizētu klusā brīdinājuma funkciju.
- 2 Ekrānattēls nemainīsies, diodes neizgaismosies un neieslēgsies skaņas signāls.

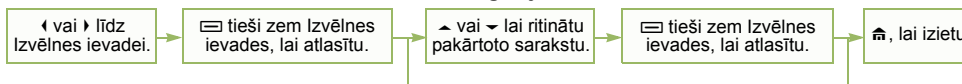
Ja klusais avārijas brīdinājums tiek izmantots ar avārijas izsaukumu, piespiežot taustiņu **PTT**, tiek aizvērts klusais režīms un uzsākts avārijas izsaukums.

## Rādījuma statusa ikonas

	Izsaukuma vai datu saņemšana
	Izsaukuma vai datu raidīšana
	Jo vairāk līniju, jo stiprāks šīs vietas signāls (tikai daudzkanālu).
	Tieši sakari starp radio un radio vai sakari, izmantojot atkārtotāju. <b>On</b> (Izsl.) = Tieši <b>Off</b> (Izsl.) = Atkārtotājs
	Šis kanāls tiek uzraudzīts.
	Balss aplūsināšana saistīta ar daudzkanālu sarunu grupu vai atlasītu parasto kanālu. <b>On</b> (Izsl.) = Iespējots <b>Off</b> (Izsl.) = Atspējots
<b>H</b> vai <b>L</b>	<b>L</b> = Radio ir iestatīts zemā jaudā. <b>H</b> = Radio ir iestatīts augstā jaudā.
	Skenē skenējumu sarakstu.
	<b>Mirgojošs punkts</b> = Konstatē aktivitāti augstākās prioritātes kanālā skenēšanas laikā. <b>Nemainīgs punkts</b> = Nosaka aktivitāti otrās prioritātes kanālā skenēšanas laikā.

	Ierosinājuma skenēšanas funkcija ir iespējota.
	<b>On</b> (Izsl.) = Droša darbība. <b>Off</b> (Izsl.) = Tīra darbība. <b>Mirgo</b> = Uztvēr kodētu balsi izsaukumu.
	<b>On</b> (Izsl.) = AES droša darbība. <b>Off</b> (Izsl.) = Tīra darbība. <b>Mirgo</b> = Uztvēr kodētu balsi izsaukumu.
	<b>On</b> (Izsl.) = Meklēšanas funkcija iespējota un pieejams meklēšanas signāls. <b>Off</b> (Izsl.) = Meklēšanas funkcija atspējota. <b>Mirgo</b> = Meklēšanas funkcija iespējota, bet meklēšanas signāls nav pieejams.
	<b>On</b> (Izsl.) = Lietotājs šobrīd ir saistīts ar radio. <b>Off</b> (Izsl.) = Lietotājs šobrīd nav saistīts ar radio. <b>Mirgo</b> = Ierīces reģistrācija vai lietotāja reģistrācija serverī neizdevās dēļ nepareiza lietotājvārda vai PIN.
	Notiek datu aktivitāte.
	Norāda, ka teksta ievade šobrīd ir heksadecimālajā režīmā.
	Pārslēdz sarkanā un zilā starpā, ja gaismas josla ieslēgta.

## Izvēlnes navigācija



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS un Stylized M logotipi ir preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes, kas pieder Motorola Trademark Holdings, LLC un ir izmantojamas atbilstoši licencei. Visas pārējās preču zīmes pieder to atbilstošajiem īpašniekiem.





## Karta pre rýchlu referenciu k mobilnej vysielajúcej hlavici ASTRO® APX™ O9

### Príručka bezpečného používania mobilnej vysielajúcej hlavice a vystavenia organizmu rádiovým vlnám

#### UPOZORNENIE!

Táto vysielajúca je určená na používanie iba na pracovné účely. Pred použitím vysielajúcej si prečítajte Príručku bezpečného používania mobilnej vysielajúcej hlavice a vystavenia organizmu rádiovým vlnám, ktorá obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa prevádzky a bezpečného používania, ako aj informácie o rádiovom vlnení a súlade s príslušnými normami a predpismi.

#### Radio On/Off (Zap./vyp. vysielajúcu)

Stlačením tlačidla **Power On/Off (Zap./vyp.)** zapnete alebo vypnete zariadenie.

#### Úprava hlasitosti

Otočením gombíka **Volume (Hlasitosť)** v smere hodinových ručičiek hlasitosť zvýšite. Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite.

#### Výber oblasti

- 1 Stlačením tlačidla **▶** alebo **◀** prejdite na položku **Zone (Oblasť)**. Stlačte tlačidlo **Menu Select (Výber ponuky)** priamo pod položkou **Zone (Oblasť)**.
- 2 Stláčajte tlačidlo **▲** alebo **▼**, kým sa nezobrazí požadovaná oblasť.
- 3 Stlačením tlačidla **Menu Select (Výber ponuky)** priamo pod položkou **Select (Výber)** potvrdíte zobrazenú oblasť.
- 4 Stlačením tlačidla **PTT** začnete vysielat' na zobrazenom kanáli oblasti.



- 1 Tlačidlá ovládania sirény
- 2 Programovateľné tlačidlá (horné)
- 3 Volič odpovede
- 4 Smerové tlačidlá
- 5 Oranžové tlačidlo
- 6 Tlačidlo verejnej adresy
- 7 Klávesnica
- 8 Tlačidlo Data Feature (Dátová funkcia)
- 9 Gombík Mode (Režim)
- 10 Štvorsmerné navigačné tlačidlo
- 11 Tlačidlo Home (Domov)
- 12 Stavové ikony
- 13 Programovateľné tlačidlá (dolné)
- 14 Tlačidlá Menu Select (Výber ponuky)
- 15 Gombík Volume (Hlasitosť)
- 16 Ovládanie podsvietenia displeja
- 17 Indikátory LED
- 18 Tlačidlo Power On/Off (Zap./vyp.)

#### Výber kanála

- 1 Stlačením tlačidla **▶** alebo **◀** prejdite na položku **Channel (Kanál)**. Stlačte tlačidlo **Menu Select (Výber ponuky)** priamo pod položkou **Channel (Kanál)**.
- 2 Stláčajte tlačidlo **▲** alebo **▼**, kým sa nezobrazí požadovaný kanál.
- 3 Stlačením tlačidla **Menu Select (Výber ponuky)** priamo pod položkou **Select (Výber)** potvrdíte zobrazený kanál.
- 4 Stlačením tlačidla **PTT** začnete vysielat' na zobrazenom kanáli oblasti.

#### Ovládanie vysielajúcej

- 1 Otočením gombíka **Mode (Režim)** prejdite na požadovaný kanál.
- 2 Stlačením tlačidla **PTT** začnete vysielat' na vybranom kanáli oblasti.

#### Prijem a vysielanie

- 1 Zložte mikrofón z držiaku.
- 2 Vyberte oblasť/kanál.
- 3 Počúvajte prijaté vysielanie.  
**ALEBO**  
Otočte gombíkom **Volume (Hlasitosť)**.  
**ALEBO** Stlačením tlačidla **▶** alebo **◀** prejdite na položku **Monitor (Sledovať)**, potom stlačte tlačidlo **Menu Select (Výber ponuky)** priamo pod položkou **Monitor (Sledovať)** a načúvajte, či počujete nejakú aktivitu.
- 4 V prípade potreby upravte nastavenie hlasitosti.
- 5 Stlačením tlačidla **PTT** vysielajte; uvoľnením prijímajte.

## Odoslanie núdzového alarmu

- 1 Stlačte tlačidlo **Emergency (Núdzza)**. Ozve sa tón a na displeji sa bude zobrazovať nápis **EMERGENCY (NÚDZA)** a aktuálny kanál alebo oblasť.
- 2 Potom sa zobrazí potvrdenie dispečera **ACK RECEIVED (POT. PRIJATIA)**.  
**A (iba v trunkovom režime):**  
Vysoký tón potvrdí, že bol alarm prijatý centrálnym ovládačom trunkového systému.
- 3 Stlačením a podržaním tlačidla **Emergency (Núdzza)** alebo tlačidla **PTT** sa vrátite do bežného režimu prevádzky.

*Ak chcete kedykoľvek ukončiť núdzový režim, stlačte a podržte tlačidlo **Emergency (Núdzza)**.*

## Odoslanie núdzového volania (iba trunkový režim)

- 1 Stlačte tlačidlo **Emergency (Núdzza)**.
- 2 Ozve sa tón a na displeji sa bude zobrazovať nápis **EMERGENCY (NÚDZA)** a aktuálny kanál alebo oblasť.  
**ALEBO**  
Ak vybraný kanál nepodporuje núdzový režim, ozve sa tón zakázaného hovoru.
- 3 Stlačte a podržte tlačidlo **PTT**. Jasne prehovorte do mikrofónu.

- 4 Uvoľnením tlačidla **PTT** vysielanie ukončíte.

*Ak chcete kedykoľvek ukončiť núdzový režim, stlačte a podržte tlačidlo **Emergency (Núdzza)**.*










## Odoslanie tichého núdzového alarmu









- 1 Stlačením tlačidla **Emergency (Núdzza)** aktivujete funkciu tichého alarmu.
- 2 Displej sa nezmení, indikátor LED sa nerozsvieti a neozve sa žiadny tón.

*Ak používate tichý núdzový alarm spoločne s núdzovým volaním, stlačením tlačidla **PTT** ukončíte tichý režim a zahájite núdzové volanie.*

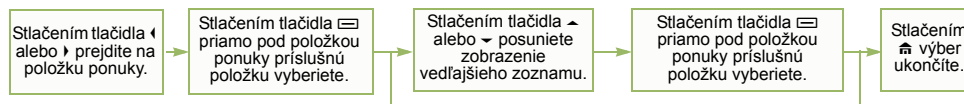
## Slovenčina

## Stavové ikony displeja

	Prijímanie volania alebo dát
	Vysielanie volania alebo dát
	Čím viac prúžkov sa zobrazuje, tým silnejší je signál na aktuálnom mieste (iba trunkový režim).
	Priama komunikácia z vysielačky na vysielačku alebo pripojenie k opakovaciemu zariadeniu. <b>On (Zap.)</b> = Priama <b>Off (Vyp.)</b> = Opakovacie zariadenie
	Tento kanál je sledovaný.
	Stlmenie hlasitosti príslušnej skupiny trunkového režimu alebo vybratého kanálu konvenčného režimu. <b>On (Zap.)</b> = Povolené <b>Off (Vyp.)</b> = Zakázané
	<b>L</b> = Vysielačka je nastavená v režime Low power (Nízky výkon). <b>H</b> = Vysielačka je nastavená v režime High power (Vysoký výkon).
	Prebieha skenovanie zoznamu skenovania.
	<b>Blikajúca bodka</b> = Je rozpoznaná aktivita na kanále s prvou prioritou v priebehu skenovania. <b>Svietiaca bodka</b> = Je rozpoznaná aktivita na kanále s druhou prioritou v priebehu skenovania.

	Je povolená funkcia skenovania hlasovania.
	<b>On (Zap.)</b> = Zabezpečená prevádzka. <b>Off (Vyp.)</b> = Čistá prevádzka. <b>Blikanie</b> = Prijem šifrovaného hlasového volania.
	<b>On (Zap.)</b> = Prevádzka zabezpečená pomocou šifrovania AES. <b>Off (Vyp.)</b> = Čistá prevádzka. <b>Blikanie</b> = Prijem šifrovaného hlasového volania.
	<b>On (Zap.)</b> = Povolená funkcia určenia miesta a signál miesta je k dispozícii. <b>Off (Vyp.)</b> = Funkcia určenia miesta je zakázaná. <b>Blikanie</b> = Funkcia určenia miesta je povolená, ale signál miesta nie je k dispozícii.
	<b>On (Zap.)</b> = Používateľ je momentálne priradený k vysielačke. <b>On (Vyp.)</b> = Používateľ nie je momentálne priradený k vysielačke. <b>Blikanie</b> = Registrácia zariadenia alebo registrácia používateľa na serveri zlyhala z dôvodu neplatného používateľského mena alebo kódu PIN.
	Prebieha dátová aktivita.
	Označuje, že je zadávanie textu momentálne v hexadecimálnom režime.
	Ak je svetelný pruh zapnutý, strieda modrú a červenú farbu.

## Navigácia v ponukách



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo so štylizovaným písmenom „M“ sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami spoločnosti Motorola Trademark Holdings, LLC, a používajú sa na základe licencie. Ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.



## ASTRO® APX™ O9 Kontrol Kafası Mobil Telsiz Hızlı Başvuru Kartı

### Çift Yönlü Mobil Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

**DİKKAT!**

Bu telsiz sadece İş Amaçlı kullanım sınırlıdır. Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Çift Yönlü Mobil Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu'nu okuyun.

#### Telsiz Açma/Kapatma

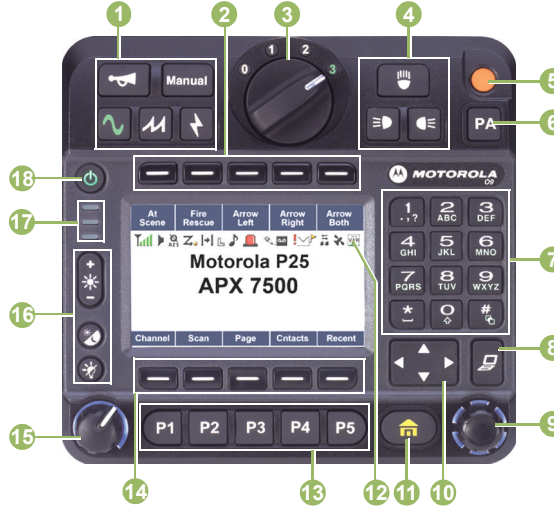
Gücü açmak veya kapatmak için **Güç Açma/Kapatma** düğmesine basın.

#### Ses Ayarlama

Sesi artırmak için **Ses** düğmesini saat yönünde veya sesi azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

#### Bölge Seçme

- 1 **▶** veya **◀** **BÖLGE**'ye. **Bölge**'nin hemen altında olan **Menü Seç** düğmesine basın.
- 2 İstenen bölge görüntülenene kadar **▲** veya **▼** düğmesine.
- 3 Görüntülenen bölgeyi onaylamak için **Seçme**'nin hemen altında olan **Menü Seçme** düğmesine basın.
- 4 Görüntülenen bölge kanalında iletme başlayana kadar **PTT** düğmesine basın.



- 1 Siren Kontrol Düğmeleri
- 2 Programlanabilir Düğmeler (Üst)
- 3 Yanıt Seçici.
- 4 Yön Düğmeleri
- 5 Turuncu Düğme
- 6 Genel Adres Düğmesi
- 7 Tuş takımı
- 8 Veri Özelliği Düğmesi
- 9 Mod Düğmesi
- 10 4-Yönlü Gezinme Düğmesi
- 11 Ana Sayfa Düğmesi
- 12 Durum Simgeleri
- 13 Programlanabilir Düğmeler (Alt)
- 14 Menü Seçme Düğmeleri
- 15 Ses Düğmesi
- 16 Ekran Arka Işık Kontrol Düğmeleri
- 17 LED Göstergeleri
- 18 Güç Açma/Kapatma Düğmesi

#### Kanal Seçme

- 1 **▶** veya **◀** **Kanal**'a. **Kanal**'ın hemen altında olan **Menü Seç** düğmesine basın.
- 2 İstenen kanal görüntülenene kadar **▲** veya **▼** düğmesine.
- 3 Görüntülenen kanalı onaylamak için **Seçme**'nin hemen altında olan **Menü Seçme** düğmesine basın.
- 4 Görüntülenen bölge kanalında iletme başlayana kadar **PTT** düğmesine basın.

#### Telsiz Kontrolleri

- 1 İstenen kanala ilerlemek için **Mod Düğmesi**'ni çevirin.
- 2 Seçilen bölge kanalında iletim için **PTT** düğmesine basın.

#### Alma ve İletme

- 1 Mikrofonu kaldırın.
- 2 Bölge/kanal seçin.
- 3 İletim için dinleyin.  
**VEYA**  
**Ses Düğmesi**'ni çevirin.  
**VEYA**  
**▶** veya **◀** **Monitör** sonra Monitör'ün hemen altında olan **Menü Seç** düğmesine basın ve aktiviteyi dinleyin.
- 4 Gerekirse, sesi ayarlayın.
- 5 İletmek için **PTT** düğmesine basın; almak için bırakın.

## Acil Durum Alarmı Gönderme

- 1 **Acil Durum** düğmesine basın. Bir ses duyulur ve ekran **ACIL DURUM**, mevcut bölge veya kanalını gösterir.
- 2 Bir dağıtıcı bildirimi **ACK RECEIVED** görüntüsü izler. **VE, Sadece Kanalin Otomatik Değişmesi:** Tiz bir ses otomatik kanal değiştirme sistemi'nin merkezi kontrolörü tarafından alarmın alındığını gösterir.
- 3 Normal çalışmaya dönmek için acil düğmesini veya **PTT** düğmesini basılı tutun.

*Herhangi bir zamanda acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.*

## Acil Durum Araması Gönderme (Sadece Kanalin Otomatik Değişmesi)

- 1 **Acil Durum** düğmesine basın.
- 2 Bir ses duyulur ve ekran **ACIL DURUM**, mevcut bölge veya kanalını gösterir. **VEYA** Konuşmayı engelleme tonu duyulur ve seçili kanal acil durumu desteklemez.
- 3 **PTT** düğmesini basılı tutun. Mikrofonu net olarak konuşun.
- 4 İletiyi sonlandırmak için **PTT**'yi bırakın.

*Herhangi bir zamanda acilden çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.*

## Sessiz Acil Durum Alarmı Gönderme

- 1 Sessiz alarm özelliğini açmak için **Acil Durum** düğmesine basın.
- 2 Ekran değişmez; LED yanmaz ve ses yoktur.

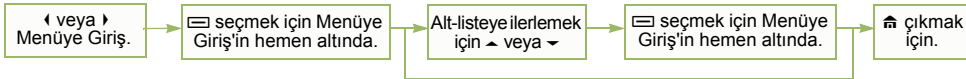
*Eğer sessiz acil durum alarmı, acil aramayla birlikte kullanılırsa, **PTT** düğmesine basmak sessiz moddan çıkarır ve acil aramayı başlatır.*

## Ekran Durum Simgeleri

	Gelen arama veya veri
	Giden arama veya veri
	Mevcut yer için daha fazla çubuk, daha güçlü sinyal demektir (sadece kanalin otomatik değişmesi).
	Doğrudan telsizden telsize iletişim veya yineleyici yoluyla bağlanmış. <b>Açık</b> = Doğrudan <b>Kapalı</b> = Yineleyici
	Bu kanal dinleniyor.
	Seçilen geleneksel kanalin ya da bağlı otomatik değişen kanal konuşma grubunun sesini kısma. <b>Açık</b> = Etkin <b>Kapalı</b> = Devre Dışı
	L = Telsiz Düşük güce ayarlıdır. H = Telsiz Yüksek güce ayarlıdır.
	Tarama listesi taranıyor.
	<b>Yanıp Sönen nokta</b> = Tarama sırasında Birincil-Öncelik Kanalı'ndaki aktiviteyi belirler. <b>Sabit nokta</b> = Tarama sırasında İkincil-Öncelik Kanalı'ndaki aktiviteyi belirler.

	Oylama arama özelliği etkinleştirilmiş.
	<b>Açık</b> = Güvenli işlem. <b>Kapalı</b> = Açık işlem. <b>Yanıp Sönen</b> = Şifreli bir çağrı alınıyor.
	<b>Açık</b> = AES Güvenli işlem. <b>Kapalı</b> = Açık işlem. <b>Yanıp Sönen</b> = Şifreli bir çağrı alınıyor.
	<b>Açık</b> = Yer özelliği etkin ve yer sinyali var. <b>Kapalı</b> = Yer özelliği devre dışı. <b>Yanıp Sönen</b> = Yer özelliği etkin ama yer sinyali yok.
	<b>Açık</b> = Kullanıcı şu anda telsize bağlı. <b>Kapalı</b> = Kullanıcı şu anda telsize bağlı değil. <b>Yanıp Sönen</b> = Geçersiz kullanıcı adı veya pin numarası sebebiyle sunucuyla cihaz kaydı veya kullanıcı kaydı bağlantısı yapılamadı.
	Veri hareketi mevcut.
	Metin girişinin bu anda onaltılık moda olduğunu gösterir.
	Işık çubuğu açıkken kırmızı ve mavi arasında geçiş yapar.

## Menü Gezinme





## Stručná referenční příručka pro mobilní rádiovou vysílačku ASTRO® APX™ O9 Control Head

### Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky

#### POZOR!

Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití. Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

#### Zapnutí/vypnutí vysílačky

Stisknutím tlačítka **ZAP/VYP** můžete zapnout nebo vypnout napájení přístroje.

#### Nastavení hlasitosti

Hlasitost zvýšíte otočením knoflíku **pro nastavení hlasitosti** směrem doprava a snížíte otočením tohoto knoflíku směrem doleva.

#### Výběr zóny

- 1 ▶ nebo ◀ - **tlačítka pro volbu zóny**. Stiskněte tlačítka pro **volbu nabídky**, které je umístěno přímo pod volbou **Zone (Zóna)**.
- 2 Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ je možné zvolit požadovanou zónu, která se zobrazí na displeji.
- 3 Chcete-li potvrdit zobrazenou zónu, stiskněte tlačítko **výběru nabídky**, které se nachází přímo pod volbou **Select (Výběr)**.
- 4 Stisknutím tlačítka **PTT** spustíte přenos signálu v rámci kanálu souvisejícího se zobrazenou zónou.



- 1 Tlačítka pro ovládání sířeny
- 2 Programovatelná tlačítka (vrchní)
- 3 Volič odezvy
- 4 Směrová tlačítka
- 5 Oranžové tlačítko
- 6 Tlačítko pro veřejnou adresu
- 7 Klávesnice
- 8 Tlačítko datové funkce
- 9 Volič režimu
- 10 Čtyřčíslné navigační tlačítko
- 11 Tlačítko Home (výchozí obrazovka)
- 12 Stavové ikony
- 13 Programovatelná tlačítka (spodní)
- 14 Tlačítko výběru nabídky
- 15 Knoflík pro ovládání hlasitosti
- 16 Ovládací tlačítka pro podsvícení displeje
- 17 LED indikátory
- 18 Tlačítko ZAP/VYP

#### Výběr kanálu

- 1 ▶ nebo ◀ - **tlačítka pro volbu kanálu**. Stiskněte tlačítko pro **volbu nabídky**, které je umístěno přímo pod volbou **kanálu**.
- 2 Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ je možné zvolit požadovaný kanál, který se zobrazí na displeji.
- 3 Chcete-li potvrdit vybraný kanál, stiskněte tlačítko **výběru nabídky**, které se nachází přímo pod volbou **Select (Výběr)**.
- 4 Stisknutím tlačítka **PTT** spustíte přenos v rámci zobrazené zóny kanálu.

#### Ovládací prvky vysílačky

- 1 Na požadovaný kanál přejdete otočením **voliče režimu**.
- 2 Stisknutím tlačítka **PTT** spustíte přenos zvoleného kanálu zóny.

#### Přijem a přenos

- 1 Sejměte mikrofon z háčky.
- 2 Zvolte požadovanou zónu / kanál.
- 3 Poslouchajte přijímanou zprávu.  
**NEBO**  
Otočte knoflíkem pro volbu **hlasitosti**.  
**NEBO pomocí tlačítek**  
▶ nebo ◀ se dostanete do **monitoru**. Poté stisknutím tlačítka **výběru nabídky**, které je umístěno přímo pod volbou Monitor, si poslechněte zprávu a aktivitu.
- 4 V případě potřeby nastavte hlasitost.
- 5 Stisknutím tlačítka **PTT** umožníte přenos; uvolněním tohoto tlačítka umožníte příjem.

## Vysílání nouzového alarmu

- 1 Stiskněte tlačítko **Tišeňová situace**. Rozezní se tón a na displeji se zobrazí nápis **Emergency (Tišeňová situace)**, a informace o aktuální zóně nebo kanálu.
- 2 Následně se zobrazí displej Ack Received (Přijato potvrzení) - potvrzení dispečera.  
**A, pouze u seskupování:**  
Vysoký tón oznamuje, že byl z ovládacího střediska systému pro seskupování přijat poplašný signál.
- 3 Do normálního provozu se vrátíte stisknutím a podržením tlačítka nouzového stavu nebo tlačítka **PTT**.

*Kdykoli potřebujete opustit stav nouze, stiskněte a podržte tlačítko **Tišeňová situace**.*

## Vysílání nouzového hovoru (pouze u seskupování)

- 1 Stiskněte tlačítko **Tišeňová situace**.
- 2 Rozezní se tón a na displeji se zobrazí nápis **Emergency (Tišeňová situace)**, a informace o aktuální zóně nebo kanálu.  
**NEBO**  
Pokud vybraný kanál nepodporuje nouzové volání, rozezní se tón zakázaného hovoru.
- 3 Stiskněte a podržte tlačítko **PTT** (Push-to-talk). Mluvte zřetelně do mikrofonu.
- 4 Přenos ukončíte uvolněním tlačítka **PTT**.

*Kdykoli potřebujete opustit stav nouze, stiskněte a podržte tlačítko **Tišeňová situace**.*

## Vysílání tichého nouzového alarmu

- 1 Chcete-li aktivovat funkci tichého alarmu, stiskněte tlačítko **Tišeňová situace**.
- 2 Displej se nemění; kontrolka LED nesvítí a není slyšet žádný tón.

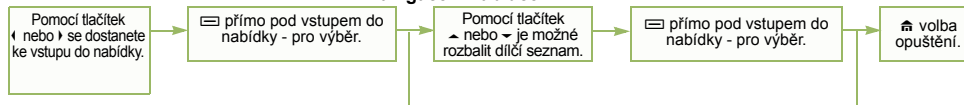
*Pokud použijete funkci tichého nouzového alarmu při nouzovém hovoru, stisknutím tlačítka **PTT** opustíte tichý režim a zahájíte toto nouzové volání.*

## Stavové ikony displeje

	Přijem hovoru nebo dat.
	Přenos hovoru nebo dat.
	Čím větší je počet proužků, tím silnější je signál v aktuálním místě (pouze u seskupování).
	Přímá komunikace z vysílačky do vysílačky nebo spojení přes opakovací zařízení. <b>ZAP</b> = Přímý způsob <b>VYP</b> = Opakovací zařízení
	Tento kanál je monitorován.
	Hlasové potlačení komunikační skupiny v režimu seskupování nebo potlačení běžného vybraného kanálu. <b>ZAP</b> = Povoleno <b>VYP</b> = Blokováno
	<b>L</b> = Vysílačka je nastavena na nízkou energetickou úroveň. <b>H</b> = Vysílačka je nastavena na vysokou energetickou úroveň.
	Prohledávání seznamu.
	<b>Blikající tečka</b> = Detekce aktivity na kanálu s prioritou č. 1 (Priority-One) během prohledávání. <b>Stálá tečka</b> = Detekce aktivity na kanálu s prioritou č. 2 (Priority-Two) během prohledávání.

	Funkce volby způsobu prohledávání je povolena.
	<b>ZAP</b> = Potvrdit operaci. <b>VYP</b> = Zrušit operaci <b>Blikání</b> = Přijem kódovaného hlasového hovoru.
	<b>ZAP</b> = AES Potvrzení operace. <b>VYP</b> = Zrušení operace. <b>Blikání</b> = Přijem kódovaného hlasového hovoru.
	<b>ZAP</b> = Lokalizační funkce je povolena a lokalizační signál je dostupný. <b>VYP</b> = Lokalizační funkce je blokována <b>Blikání</b> = Lokalizační funkce je povolena, ale není dostupný lokalizační signál.
	<b>ZAP</b> = Rádiové spojení uživatele je navázáno. <b>VYP</b> = Rádiové spojení uživatele není navázáno. <b>Blikání</b> = Registrace zařízení nebo uživatele na tomto serveru se nezdařila. Bylo zadáno neplatné uživatelské jméno nebo neplatný PIN kód.
	Existence datové aktivity.
	Tato funkce oznamuje, že zadaný text je momentálně v hexadecimální soustavě.
	Pokud je světelná tyč zapnutá, střídá se červená a modrá barva.

## Navigace v nabídce







## ASTRO® APX™ O9 Przenośny radiotelefon z głowicą sterującą Podręczna karta informacyjna

### Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa dla radiotelefonów przenośnych

#### UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych. Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa dla radiotelefonów przenośnych, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

#### Przycisk Wł./Wył. radiotelefonu

Naciśnij przycisk **zasilanie Wł./Wył.**, aby włączyć lub wyłączyć zasilanie.

#### Regulacja głośności

Obróć pokrętko **głośności** zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność lub w przeciwnym, aby zmniejszyć głośność.

#### Wybór strefy

- 1 ▶ lub ◀ do **Strefa**. Naciśnij przycisk **Wybierz Menu** bezpośrednio poniżej **Strefy**.
- 2 przycisk ▲ lub ▼, aż wyświetlona zostanie żądana strefa.
- 3 Naciśnij przycisk **Wybierz Menu** bezpośrednio poniżej **Wybierz**, aby potwierdzić wyświetlaną strefę.
- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby rozpocząć transmisję poprzez wyświetlany kanał strefy.



- 1 Przyciski sterujące syreny
- 2 Programowalne przyciski (Góra)
- 3 Selektor odpowiedzi
- 4 Przyciski kierunkowe
- 5 Przycisk pomarańczowy
- 6 Przycisk adresu publicznego
- 7 Klawiatura
- 8 Przycisk funkcji danych nawigacyjny
- 9 Pokrętko trybu
- 10 4-kierunkowy przycisk nawigacyjny
- 11 Przycisk Strona główna
- 12 Ikony stanu
- 13 Programowalne przyciski (Dół)
- 14 Przyciski wyboru menu
- 15 Pokrętko głośności
- 16 Przyciski sterowania podświetlenia wyświetlacza
- 17 Wskaźniki LED
- 18 Przycisk Zasilanie Wł./Wył.

#### Wybór kanału

- 1 ▶ lub ◀ do **Kanał**. Naciśnij przycisk **Wybierz Menu** bezpośrednio poniżej **Strefy**.
- 2 Przycisk ▲ lub ▼, aż wyświetlony zostanie żądany kanał.
- 3 Naciśnij przycisk **Wybierz Menu** bezpośrednio poniżej **Wybierz**, aby potwierdzić wybrany kanał.
- 4 Naciśnij przycisk **PTT**, aby rozpocząć transmisję poprzez wyświetlany kanał strefy.

#### Urządzenia sterujące radiotelefonu

- 1 Obróć **pokrętko trybu**, aby przewinąć do wymaganego kanału.
- 2 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nadawać na wybranym kanale strefy.

#### Odbieranie i transmitowanie

- 1 Ściągnij mikrofon z widełek.
- 2 Wybierz strefę/kanał.
- 3 Nasłuchuj transmisji.  
**LUB**  
Obróć **pokrętko głośności**.  
**LUB**  
▶ lub ◀ do **Monitoruj**, następnie naciśnij przycisk **Wybierz Menu** bezpośrednio poniżej Monitoruj i nasłuchuj aktywności.
- 4 Ureguluj głośność, w razie potrzeby.
- 5 Naciśnij przycisk **PTT**, aby transmitować; zwolnij, aby odbierać.

## Wysyłanie alarmu o nagłym wypadku

- Naciśnij przycisk **alarmu**. Usłyszysz sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawi się **EMERGENCY (ALARM)** oraz bieżąca strefa lub kanał.
- Potwierdzenie dyspozytora **ACK RECEIVED (POTW. ODEBRANE)** pokazuje się następnie na wyświetlaczu. **I, tylko trunking:** Sygnał o wysokim dźwięku oznacza, że alarm został odebrany przez centralnego kontrolera systemu trunkingowego.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk alarmowy lub przycisk **PTT**, aby powrócić do normalnej pracy.

*Aby wyjść z trybu awaryjnego w dowolnym momencie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**.*

## Wysyłanie alarmowego połączenia (tylko trunking)

- Naciśnij przycisk **alarmowy**.
- Usłyszysz sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawi się **EMERGENCY (ALARM)** oraz bieżąca strefa lub kanał. **LUB** Usłyszysz sygnał dźwiękowy zabronionej rozmowy, gdy wybrany kanał nie obsługuje nagłych wypadków.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**. Mów wyraźnie do mikrofonu.
- Zwolnij **PTT** w celu zakończenia transmisji.

*Aby wyjść z trybu awaryjnego w dowolnym momencie, naciśnij i przytrzymaj **przycisk alarmu**.*

## Wysyłanie cichego alarmu o nagłym wypadku

- Naciśnij przycisk **alarmu**, aby uaktywnić funkcję cichego alarmu.
- Na wyświetlaczu nie ma zmiany, dioda LED nie świeci się i nie ma sygnału.

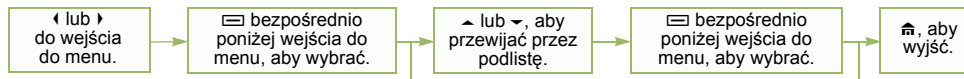
*Jeśli cichy alarm o nagłym wypadku jest używany wraz z połączeniem alarmowym, naciskając przycisk **PTT** wyjdzie się z trybu cichego i zainicjowane zostanie połączenie alarmowe.*

## Ekranowe ikony stanu

	Odbieranie połączenia lub danych
	Transmitowanie połączenia lub danych.
	Im więcej pasków, tym silniejszy sygnał dla bieżącego obszaru (trunking tylko).
	Bezpośrednia komunikacja międzyradiowa lub połączone poprzez wzmacniak. <b>Wi.</b> = Bezpośredni <b>Wyl.</b> = Wzmacniak
	Ten kanał jest monitorowany.
	Wyciszenie głosu zrzeszonej trunkingowej grupy rozmówców lub wybranego tradycyjnego kanału. <b>Wi.</b> = Włączony <b>Wyl.</b> = Wyłączony
<b>H</b> <small>LUB</small> <b>L</b>	<b>L</b> = Radiotelefon jest ustawiony na niski pobór mocy. <b>H</b> = Radiotelefon jest ustawiony na wysoki pobór mocy.
<b>Z</b>	Skanowanie listy skanowania.
<b>Z</b>	<b>Migający punkt</b> = Wykrywa aktywność na kanale Priorytet-jeden podczas skanowania. <b>Stały punkt</b> = Wykrywa aktywność na kanale Priorytet-dwa podczas skanowania.

	Funkcja skanowania wybiórczego.
	<b>Wi.</b> = Bezpieczna obsługa. <b>Wyl.</b> = Wyczyść operację. <b>Migający</b> = Odbieranie szyfrowanego połączenia głosowego.
	<b>Wi.</b> = Bezpieczna obsługa AES. <b>Wyl.</b> = Wyczyść operację. <b>Migający</b> = Odbieranie szyfrowanego połączenia głosowego.
	<b>Wi.</b> = Funkcja miejsca włączona, a sygnał miejsca dostępny. <b>Wyl.</b> = Funkcja miejsca wyłączona. <b>Miganie</b> = Funkcja miejsca włączona, ale sygnał miejsca niedostępny.
<b>IP</b>	<b>Wi.</b> = Użytkownik jest obecnie związany z radiotelefonem. <b>Wyl.</b> = Użytkownik nie jest obecnie związany z radiotelefonem. <b>Miganie</b> = Rejestracja urządzenia lub rejestracja użytkownika z serwerem nie powiodła się z powodu nieprawidłowej nazwy użytkownika lub numeru pin.
	Aktywność danych jest obecna.
<b>HEX</b>	Wskazuje, że wprowadzanie tekstu jest obecnie w trybie szesnastkowym.
	Zmienia się kolejno z czerwonego na niebieski, gdy belka świetlna jest włączona.

## Nawigacja menu







## Ghid de referință rapidă pentru radioul mobil cu cap de comandă ASTRO® APX™ O9

Ghid de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio mobile de emisie-recepție

### ATENȚIE!

Înainte de a utiliza stația radio, citiți Ghidul de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio mobile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei RF în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

#### Pornire/Oprire radio

Apăsați butonul **Pornire/Oprire** pentru pornire și oprire.

#### Reglarea volumului sonor

Rotiți butonul de **volum** în sens orar pentru a mări volumul, și în sens antiorar pentru a-l reduce.

#### Selectarea unei zone

- 1 Apăsați **▶** sau **◀** pentru a ajunge la **Zonă**. Apăsați butonul **Selectare meniu**, aflat imediat sub **Zonă**.
- 2 Apăsați butonul **▲** sau **▼** până când este afișată zona căutată.
- 3 Apăsați butonul **Selectare meniu**, aflat imediat sub **Selectare** pentru a confirma zona afișată.
- 4 Apăsați butonul **PTT** pentru a începe transmitia pe canalul zonei afișate.



#### Selectarea unui canal

- 1 Apăsați **▶** sau **◀** pentru a ajunge la **Canal**. Apăsați butonul **Selectare meniu**, aflat imediat sub **Canal**.
- 2 Apăsați butonul **▲** sau **▼** până când este afișat canalul căutat.
- 3 Apăsați butonul **Selectare meniu**, aflat imediat sub **Selectare** pentru a confirma canalul selectat.
- 4 Apăsați butonul **PTT** pentru a începe transmitia pe canalul zonei afișate.

#### Comenzile radioului

- 1 Rotiți **butonul de mod** pentru a derula până la canalul căutat.
- 2 Apăsați butonul **PTT** pentru a transmite pe canalul zonei selectate.

- 1 Butoane de comandă a sirenei
- 2 Butoane programabile (Sus)
- 3 Selector de răspuns
- 4 Butoane direcționale
- 5 Buton portocaliu
- 6 Buton pentru radiodifuzare publică
- 7 Tastatură
- 8 Buton funcție de date
- 9 Buton de mod
- 10 Buton de navigare cu patru direcții
- 11 Buton ecran principal
- 12 Pictograme de stare
- 13 Butoane programabile (Jos)
- 14 Butoane de selectare meniu
- 15 Buton de volum
- 16 Butoane de comandă a iluminării de fundal a ecranului
- 17 Indicatoare cu leduri
- 18 Buton de pornire/oprire

#### Recepția și transmisia

- 1 Scoateți microfonul din suport.
- 2 Selectați zona sau canalul.
- 3 Ascultați o transmisie.  
**SAU**  
Rotiți **butonul de volum**.  
**SAU** Apăsați **▶** sau **◀** pentru a ajunge la **Monitorizare**, apoi apăsați butonul **Selectare meniu**, aflat imediat sub **Monitorizare** și ascultați pentru a detecta o activitate.
- 4 Reglați volumul, dacă este necesar.
- 5 Apăsați butonul **PTT** pentru a transmite; eliberați-l pentru a recepționa.

### Trimiterea unei alarme de urgență

- 1 Apăsați butonul **Emergency (Urgență)**. Se va auzi un sunet, iar ecranul va afișa **EMERGENCY (URGENTĂ)**, precum și zona sau canalul actual.
- 2 Urmează mesajul de confirmare a trimiterii: **ACK RECEIVED (CONF. PRIMITA)**.  
**ȘI, numai pentru trunchiere:**  
Un sunet de tonalitate înaltă indică faptul că alarma a fost recepționată de către controlerul central al sistemului trunchiat.
- 3 Apăsați lung butonul de urgență sau butonul **PTT** pentru a reveni la funcționarea normală.

*Pentru a ieși în orice moment din modul de urgență, apăsați lung butonul **Urgență**.*

### Trimiterea unui apel de urgență (numai trunchiere)

- 1 Apăsați butonul **Urgență**.
- 2 Se va auzi un sunet, iar ecranul va afișa **EMERGENCY (URGENTĂ)**, precum și zona sau canalul actual.  
**SAU**  
Se va auzi un ton de interdicere a comunicării în cazul în care canalul selectat nu este compatibil cu modul de urgență.
- 3 Apăsați lung butonul **PTT**. Vorbiți cu claritate la microfon.
- 4 Eliberați butonul **PTT** pentru a încheia transmisia.

*Pentru a ieși în orice moment din modul de urgență, apăsați lung butonul **Urgență**.*









### Trimiterea unei alarme de urgență silențioase

- 1 Apăsați butonul **Urgență** pentru a activa funcția de alarmă silențioasă.
- 2 Afișajul ecranului nu se modifică; ledul nu se aprinde, și nu se aude niciun sunet.

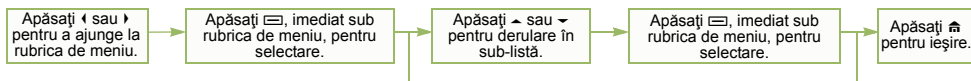
*Dacă alarma de urgență silențioasă este folosită împreună cu un apel de urgență, apăsarea butonului **PTT** duce la ieșirea din modul silențios și efectuează un apel de urgență.*

### Pictogramele de stare de pe ecran

	Primirea unui apel sau primirea de date
	Transmiterea unui apel sau transmiterea de date
	Cu cât este mai mare numărul de linii, cu atât este mai puternic semnalul din zona respectivă (numai în mod trunchiere).
	Comunicație directă radio la radio sau conectare print-un repetor. <b>Porrit</b> = Direct <b>Oprit</b> = Repetor
	Acest canal este monitorizat.
	Volumul sonor este anulat pentru grupul de discuții trunchiate afiliat sau pentru canalul convențional selectat. <b>Porrit</b> = Activat <b>Oprit</b> = Dezactivat
	<b>L</b> = Radioul este setat pe putere mică. <b>H</b> = Radioul este setat pe putere mare.
	Se scanează o listă de scanare.
	<b>Punct intermitent</b> = Detectează activitate pe canalul cu prioritate unu în cursul scanării. <b>Punct permanent</b> = Detectează activitate pe canalul cu prioritate doi în cursul scanării.

	Funcția de selectare a repetorului cu semnal maxim este activată.
	<b>Porrit</b> = Funcționare securizată. <b>Oprit</b> = Funcționare nesecurizată. <b>Pâlpâire</b> = Se primește un apel voce criptat.
	<b>Porrit</b> = Funcționare securizată AES. <b>Oprit</b> = Funcționare nesecurizată. <b>Pâlpâire</b> = Se primește un apel voce criptat.
	<b>Porrit</b> = Funcția de localizare este activată, iar semnalul de localizare este disponibil. <b>Oprit</b> = Funcția de localizare este dezactivată. <b>Pâlpâire</b> = Funcția de localizare este activată, dar semnalul de localizare nu este disponibil.
	<b>Porrit</b> = Utilizatorul este asociat acum cu radioul. <b>Oprit</b> = Utilizatorul este nu asociat acum cu radioul. <b>Pâlpâire</b> = Înregistrarea dispozitivului sau a utilizatorului în server nu a reușit din cauza unui nume de utilizator sau unui cod PIN nevalid.
	Este prezentă o activitate de date.
	Indică faptul că introducerea de text este acum în mod hexadecimal.
	Alternează între culorile roșu și albastru când bara luminoasă este activă.

### Navigarea în meniu





## ASTRO® APX™ 09 Справочная карта мобильной радиостанции с блоком управления

**Сведения о безопасности и воздействии  
излучаемой радиочастотной энергии для  
мобильных передаточных радиостанций**  
ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для мобильных передаточных радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контроль соответствия применимым стандартам и нормативам.

### Радио Вкл./Выкл.

Нажмите кнопку **Вкл./Выкл.** (On/Off) для перевода радио во включенное или выключенное состояние.

### Регулировка громкости

Поверните регулятор **громкости** по часовой стрелке для увеличения громкости или против часовой стрелки для уменьшения громкости.

### Выбор зоны

- 1 ► или ◀ к **ЗОНА**. Нажмите кнопку **Выбор меню** непосредственно под **Зона**.
- 2 ▲ или ▼ до отображения нужной зоны.
- 3 Нажмите кнопку **Выбор меню** непосредственно под **Выбрать** для подтверждения отображаемой зоны.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ**, чтобы начать передачу на канале отображенной зоны.



### Выбор канала

- 1 ► или ◀ к **Канал**. Нажмите кнопку **Выбор меню** непосредственно под **Канал**.
- 2 Кнопка ▲ или ▼ до отображения нужного канала.
- 3 Нажмите кнопку **Выбор меню** непосредственно под **Выбрать** для подтверждения отображаемого канала.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ**, чтобы начать передачу на канале отображенной зоны.

### Управление радио

- 1 Поверните **Ручку режима**, чтобы перейти к необходимому каналу.
- 2 Нажмите кнопку **РТТ** для передачи на канале выбранной зоны.

- 1 Сирена кнопка управления
- 2 Программируемые кнопки (верх)
- 3 Селектор ответа
- 4 Кнопки направления
- 5 Оранжевая кнопка
- 6 Кнопка общего адреса
- 7 Клавиатура
- 8 Кнопка функциональных данных
- 9 Ручка режима
- 10 4-позиционная навигационная кнопка
- 11 Кнопка исходного положения
- 12 Значки состояния
- 13 Программируемые кнопки (низ)
- 14 Кнопки выбора меню
- 15 Регулятор громкости
- 16 Показать кнопки управления подсветкой
- 17 Светодиодные индикаторы
- 18 Кнопка Вкл./Выкл.

### Прием и передача

- 1 Снимите микрофон с рычага.
- 2 Выберите зону/канал.
- 3 Прослушайте передачу.  
**ИЛИ**  
Поверните ручку **регулятора громкости**.  
**ИЛИ**  
► или ◀ к **Монитор** затем нажмите кнопку **Выбор меню** непосредственно под **Монитор** и прослушайте активность.
- 4 Регулировка громкости при необходимости.
- 5 Нажмите кнопку **РТТ** для передачи; отпустите для получения.

### Отправка аварийного сигнала

- 1 Нажмите кнопку **Аварийный сигнал**. Подается звуковой сигнал и дисплей отображает **АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ** и текущие зону или канал.
- 2 Затем на дисплее появится подтверждение диспетчера **ПРЕДУПР. ПОЛУЧЕНО**.  
**И Только предоставление свободных каналов:** Высокий сигнал указывает на то, что аварийный сигнал был получен центральным контроллером системы предоставления свободных сигналов.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку аварийного сигнала или **РТТ**, чтобы вернуться к нормальной работе.

Для выхода из чрезвычайного режима в любой момент нажмите и удерживайте кнопку **Аварийная ситуация**.

### Отправка аварийного вызова (только предоставление свободных каналов)

- 1 Нажмите кнопку **Аварийный сигнал**.
- 2 Подается звуковой сигнал и дисплей отображает **АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ** и текущие зону или канал.  
**ИЛИ**  
Прозвучит сигнал запрета разговора, когда выбранный канал не поддерживает аварийный вызов.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**. Говорите в микрофон четко.
- 4 Отпустите **РТТ** для прекращения передачи.

Для выхода из чрезвычайного режима в любой момент нажмите и удерживайте кнопку **Аварийная ситуация**.

### Отправка бесшумного аварийного сигнала

- 1 Нажмите кнопку **аварийного сигнала** для включения функции бесшумного аварийного сигнала.
- 2 Изображение на дисплее не меняется; светодиод не загорается, и сигнала нет.

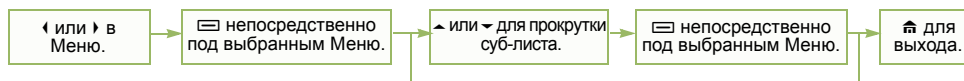
Если бесшумный аварийный сигнал используется с экстренным вызовом, нажатие кнопки **РТТ** прерывает бесшумный режим и инициирует экстренный вызов.

### Показ значков состояния

	Прием вызова или данных
	Передача вызова или данных
	Чем больше полосок, тем сильнее сигнал для настоящего местонахождения (только предоставление свободных каналов).
	Прямая связь от радио к радио или связь через ретранслятор. <b>Вкл.</b> = Прям. <b>Выкл.</b> = Ретранслятор
	Этот канал находится под наблюдением.
	Отключение голоса на аффилированной диалоговой группе предоставления свободных каналов или на выбранных обычных каналах. <b>Вкл.</b> = Включ. <b>Выкл.</b> = Отключ.
	<b>L</b> = Радио устанавливается на низкий уровень мощности. <b>H</b> = Радио устанавливается на высокий уровень мощности.
	Сканирование списка сканирования.
	<b>Мигающая точка</b> = Обнаруживает деятельность на первом приоритетном канале во время сканирования. <b>Немигающая точка</b> = Обнаруживает деятельность на втором приоритетном канале во время сканирования.

	Функция голосования и сканирования включена.
	<b>Вкл.</b> = Задать операцию. <b>Выкл.</b> = Очистить операцию. <b>Мигающ.</b> = Получение закодированного голосового вызова.
	<b>Вкл.</b> = AES Задать операцию. <b>Выкл.</b> = Очистить операцию. <b>Мигающ.</b> = Получение закодированного голосового вызова.
	<b>Вкл.</b> = Функция места включена, и сигнал положения доступен. <b>Выкл.</b> = Функция места выключена. <b>Мигающ.</b> = Функция места включена, но сигнал положения недоступен.
	<b>Вкл.</b> = Пользователь в настоящее время связан с радио. <b>Выкл.</b> = Пользователь в настоящее время не связан с радио. <b>Мигающ.</b> = Регистрация устройства или пользователя с сервером не удалось из-за неверно указанного имени пользователя или пароля.
	Данные активности присутствуют.
	Указывает на то, что ввод текста в настоящее время находится в шестнадцатеричном режиме.
	Переключается между красным и синим, когда включена световая панель.

### Навигация меню



Наименования MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.



	تمكين ميزة فحص التصويت.
	تشغيل = عملية أمنة. إيقاف تشغيل = عملية خالية. وميض = استقبال مكالمات صوتية مشفرة.
	تشغيل = عملية AES أمنة. إيقاف تشغيل = عملية خالية. وميض = استقبال مكالمات صوتية مشفرة.
	تشغيل = تم تمكين ميزة الموقع وإشارة الموقع متوفرة. إيقاف تشغيل = تم تعطيل ميزة الموقع. وميض = تم تمكين ميزة الموقع ولكن إشارة الموقع غير متوفرة.
	تشغيل = المستخدم مقترن حاليًا بالراديو. إيقاف تشغيل = المستخدم غير مقترن حاليًا بالراديو. وميض = فشل في تسجيل الجهاز أو المستخدم بالخادم بسبب عدم صلاحية اسم المستخدم أو رمز pin.
	نشاط البيانات متوفر.
	يشير إلى أن إدخال النص تم تعيينه حاليًا على وضع سداسي عشري.
	التبديل بين الأحمر والأزرق عندما يكون حامل المصابيح قيد التشغيل.

في حالة استخدام تنبيه الطوارئ الصامت في مكالمات الطوارئ، فإن الضغط على الزر **PTT** يؤدي إلى الخروج من الوضع الصامت ويبدأ مكالمات الطوارئ.

#### رموز الحالة على الشاشة

	استقبال مكالمات أو بيانات
	إرسال مكالمات أو بيانات
	كلما زاد عدد الخطوط، زادت قوة الإشارة الموجودة في الموقع الحالي (الترنك فقط).
	اتصال مباشر من جهاز راديو إلى آخر أو اتصال عبر معيد تقوية. تشغيل = مباشر إيقاف تشغيل = معيد تقوية
	تتم مراقبة هذه القناة.
	كتم صوت مجموعة التحدث للترنك التابعة أو قناة «التقليدي» المحددة. تشغيل = ممكن إيقاف تشغيل = معطل
	L = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة منخفضة. H = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة عالية.
	فحص قائمة الفحص.
	نقطة وامضة = يتم اكتشاف النشاط على أول قناة من حيث الأولوية أثناء الفحص. نقطة ثابتة = يتم اكتشاف النشاط على ثاني قناة من حيث الأولوية أثناء الفحص.

#### إرسال تنبيه طوارئ

1 اضغط على زر الطوارئ. تصدر نغمة وتُظهر الشاشة الطوارئ والمنطقة أو القناة الحالية.

2 تظهر شاشة تم استلام إقرار لإقرار الإرسال. وفي حالة الترنك فقط: توضح نغمة مرتفعة استلام التنبيه بواسطة عنصر التحكم المركزي في نظام الترنك.

3 اضغط باستمرار على زر الطوارئ أو الزر **PTT** للعودة إلى التشغيل الطبيعي.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط باستمرار على زر الطوارئ.

#### إرسال مكالمات طوارئ (الترنك فقط)

1 اضغط على زر الطوارئ.

1 تصدر نغمة وتُظهر الشاشة الطوارئ والمنطقة أو القناة الحالية. أو يتم إصدار نغمة حظر التحدث عندما لا تدعم القناة المحددة الطوارئ.

2 اضغط باستمرار على زر **PTT**. تحدث بوضوح في الميكروفون.

3 حرر الزر **PTT** لإنهاء الإرسال.

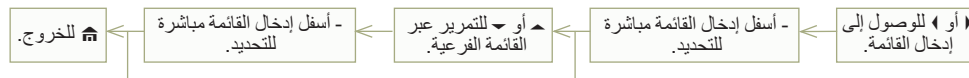
للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط باستمرار على زر الطوارئ.

#### إرسال تنبيه طوارئ صامت

1 اضغط على زر الطوارئ لتنشيط ميزة التنبيه الصامت.

2 لا تتغير الشاشة، ولا يضيء المؤشر **LED**، ولا توجد نغمة.

#### التنقل عبر القائمة



تعد MOTOROLA SOLUTIONS، MOTO و MOTOROLA وشعار M المنطقي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتستخدم بموجب ترخيص. جميع العلامات التجارية الأخرى ملكية خاصة لأصحابها المعنيين.



- 1 أزرار التحكم في صافرة الإنذار
- 2 أزرار قابلة للبرمجة (علوية)
- 3 محدد الاستجابة
- 4 أزرار الاتجاهات
- 5 زر يرتقالي
- 6 زر العنوان العام
- 7 لوحة المفاتيح
- 8 زر ميزة البيانات
- 9 مفتاح التحكم في الوضع
- 10 زر التنقل ذو الأربعة اتجاهات
- 11 زر الرئيسية
- 12 رموز الحالات
- 13 الأزرار القابلة للبرمجة (سفلية)
- 14 أزرار تحديد القائمة
- 15 مفتاح التحكم في مستوى الصوت
- 16 أزرار التحكم في الإضاءة الخلفية للعرض
- 17 مؤشرات LED
- 18 زر التشغيل/إيقاف التشغيل



### الإرسال والاستقبال

- 1 قم بخلع الميكروفون من الخطاف.
- 2 حدد منطقة/قناة.
- 3 استمع إلى الإرسال.  
أو  
قم بتدوير زر مستوى الصوت.  
أو  
1 أو 2 للوصول إلى المراقبة ثم اضغط على زر تحديد القائمة الموجود أسفل المراقبة واستمع إلى النشاط.
- 4 اضبط مستوى الصوت، إذا لزم الأمر.
- 5 اضغط على الزر **PTT** للإرسال؛ وحرره للاستقبال.

## MOTOROLA ASTRO® APX™ راديو السيارة رأس عنصر التحكم O9 البطاقة المرجعية السريعة

دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة راديو السيارة الثانية الاتجاه

### تنبيه!

هذا الراديو مقصور على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة راديو السيارة الثانية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية.

### تشغيل/إيقاف تشغيل الراديو

اضغط على الزر **تشغيل/إيقاف التشغيل** للتبديل بين التشغيل أو إيقاف التشغيل.

### ضبط مستوى الصوت

قم بتدوير زر مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى الصوت أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض مستوى الصوت.

### تحديد منطقة

- 1 1 أو 2 للوصول إلى المنطقة. اضغط على زر تحديد القائمة الموجود أسفل المنطقة مباشرة.
- 2 3 أو 4 حتى يتم عرض المنطقة المطلوبة.
- 3 اضغط على زر تحديد القائمة الموجود أسفل تحديد مباشرة لتأكيد المنطقة المعروضة.
- 4 اضغط على الزر **PTT** لبدء الإرسال على قناة المنطقة المعروضة.

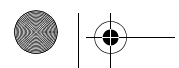
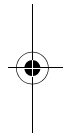
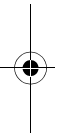
### تحديد قناة

- 1 1 أو 2 للوصول إلى القناة. اضغط على زر تحديد القائمة الموجود أسفل القناة مباشرة.
- 2 3 أو 4 حتى يتم عرض القناة المطلوبة.
- 3 اضغط على زر تحديد القائمة الموجود أسفل تحديد مباشرة لتأكيد القناة المعروضة.
- 4 اضغط على الزر **PTT** لبدء الإرسال على قناة المنطقة المعروضة.

### عناصر التحكم في الراديو

- 1 قم بتدوير مفتاح التحكم في الوضع للتبديل للوصول إلى القناة المطلوبة.
- 2 اضغط على الزر **PTT** للإرسال على قناة المنطقة المحددة.







**MOTOROLA**

Motorola Solutions, Inc.  
1303 East Algonquin Road  
Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. September 2013. Printed in the U.S.A.



**PMLN6723A**

